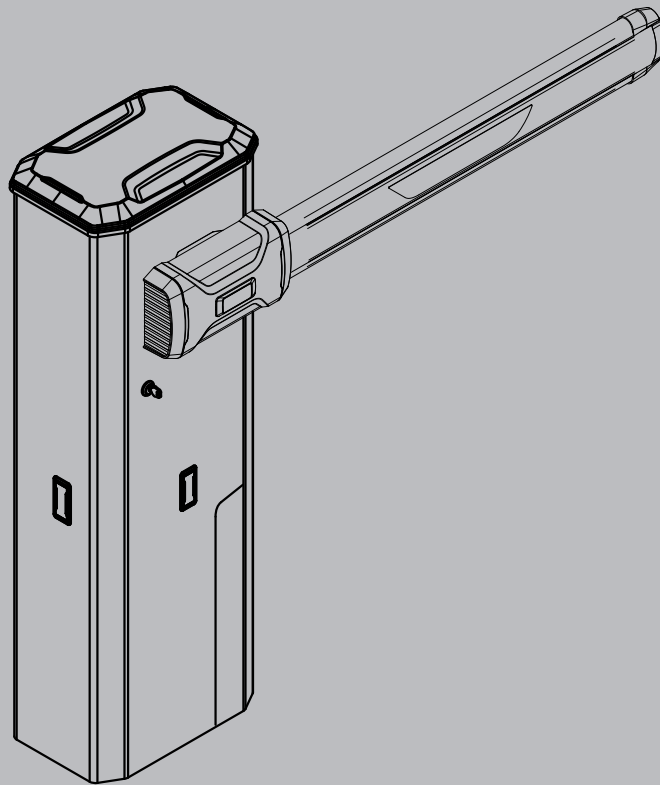


# GIOTTO BT A ULTRA 36

((ER-Ready))



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE  
 INSTALLATION AND USER'S MANUAL  
 INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION  
 INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
 INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION  
 GEBRUIKS- EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN

AUTOMATISMO ELETTROMECCANICO PER BARRIERA VEICOLARE  
 ELECTROMECHANICAL CONTROL DEVICE FOR VEHICULAR BARRIERS  
 AUTOMATISME ELECTROMECHANIQUE POUR BARRIERE POUR VÉHICULES  
 ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FAHRZEUGSCHRANKEN  
 AUTOMATISMOS ELECTROMECANICOS PARA BARRÉRAS VEHICULAR  
 ELEKTROMECHANISCH AUTOMATISERINGSSYSTEEM VOOR SLAGBOOM

**Attenzione!** Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!  
**Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!



AZIENDA CON  
 SISTEMA DI GESTIONE  
 CERTIFICATO DA DNV GL  
 = ISO 9001 =  
 = ISO 14001 =



**GENERALITÀ**

Barriera elettromeccanica compatta adatta a limitare aree private, parcheggi, accessi per uso esclusivamente veicolare. Disponibili per passaggi da 2 a 6 metri. Finecorsa elettronici regolabili, garantiscono la corretta posizione d'arresto dell'asta.

Lo sblocco di emergenza per la manovra manuale è comandato da una serratura con chiave personalizzata.

La barriera viene sempre fornita predisposta per il montaggio a sinistra. In caso di necessità è comunque possibile invertire il senso di apertura con semplici operazioni.

La base di fondazione mod. CBO (a richiesta) agevola l'installazione della barriera.

Apposite predisposizioni facilitano l'installazione degli accessori.

Il quadro comandi **MERAK** viene fornito dal costruttore con settaggio standard. Qualsiasi variazione deve essere impostata mediante display incorporato o mediante programmatore universale.

Supporta completamente i protocolli EELINK e U-LINK.

Le caratteristiche principali sono:

- Controllo di 1 motore in bassa tensione
- Rilevamento ostacoli
- Ingressi separati per le sicurezze
- Ingressi di comando configurabili
- Ricevitore radio incorporato rolling-code con clonazione trasmettitori.

La scheda è dotata di una morsettiera di tipo estraibile per rendere più agevole la manutenzione o la sostituzione.

**GENERAL OUTLINE**

Compact electromechanical barrier suitable for limiting private areas, parkings, access areas for vehicles only. Available for passageways from 2 to 6 metres. Adjustable electronic limit switches, they guarantee correct boom stopping position.

The emergency release device for manual manoeuvre is controlled by a personalised key lock.

The barrier is always supplied for left-hand side fitting. However, when necessary, the opening direction can be reversed by means of simple operations.

The CBO mod. foundation base (on request) makes barrier installation easier. Appropriate fittings make it easy to install accessories.

The **MERAK** control panel is supplied by the manufacturer with standard setting. Any change must be set by means of the incorporated display or by means of the universal programmer.

Fully supports EELINK and U-LINK protocols.

Its main features are:

- Control of 1 low-voltage motor
- Obstacle detection
- Separate inputs for safety devices
- Configurable command inputs
- Built-in radio receiver rolling code with transmitter cloning.

The board has a terminal strip of the removable kind to make maintenance or replacement easier.

**GENERALITES**

Barrière électromagnétique compacte adaptée pour limiter les zones privées, les parkings, les accès uniquement prévus pour les véhicules. Disponible pour des passages de 2 à 6 mètres. Les fins de course électroniques réglables garantissent la position correcte d'arrêt de la lisse.

Le déblocage d'urgence pour permettre la manœuvre manuelle est commandé par une serrure accompagnée d'une clé personnelle.

La barrière est toujours fournie déjà prédisposé pour le montage à gauche.

En cas de besoin, il est cependant possible d'inverser le sens d'ouverture par le biais d'opérations simples.

La base de fondation mod. CBO (sur demande) facilite l'installation de la barrière.

Des prédispositions spéciales facilitent l'installation des accessoires sans besoin de percer.

Le tableau de commandes **MERAK** est fourni par le fabricant avec un réglage standard. Toute modification doit être programmée à l'aide de l'afficheur incorporé ou à l'aide d'un programmeur universel.

Il prend complètement en charge les protocoles EELINK et U-LINK.

Les caractéristiques principales sont:

- Contrôle d'1 moteur en basse tension
- Détection obstacle
- Entrées séparées pour les dispositifs de sécurité
- Entrées de commande configurables
- Récepteur radio intégré rolling-code avec clonage des émetteurs.

La carte est munie d'un bornier extractible, pour faciliter les opérations d'entretien ou le remplacement.

**ALLGEMEINES**

Kompakte elektromechanische Schranke zum Absperren von Privatgrundstücken, Parkplätzen oder Zufahrten. Erhältlich für Durchfahrtsbreiten von 2 bis 6 Metern. Einstellbare elektronische Endlagenschalter garantieren dafür, dass der Baum an der richtigen Stelle anhält. Die Notfallentriegelung für die Handbedienung wird durch über ein Schloss veranlasst, in das nur ein individueller Schlüssel passt.

Der Fahrzeugschranken ist bei der Lieferung standardmäßig für den linksseitigen Aufbau ausgelegt.

Bei Bedarf kann die Öffnungsrichtung jedoch mit einfachen Handgriffen umgekehrt werden.

Die Grundplatte des Modells CBO (auf Anfrage erhältlich) erleichtert die Schrankeninstallation.

Bereits vorhandene Vorrichtungen vereinfachen die Zubehörmontage, ohne dass Bohrungen notwendig sind.

Die Steuerung **MERAK** wird vom Hersteller mit Standardeinstellungen geliefert, die auf dem integrierten Display oder mittels Universal-Programmiergerät änderbar sind. Unterstützt die Protokolle EELINK und U-LINK.

Die Haupteigenschaften sind:

- Kontrolle eines Niederspannungsmotors
  - Hinderniserfassung
  - Separate Eingänge für die Sicherheitsvorrichtungen
  - konfigurierbare Steuerungseingänge
  - integrierte Rolling-Code-Funkempfänger mit Sender-Cloning
- Die Karte weist zur Vereinfachung der Wartungs- und Ersetzungsarbeiten eine abnehmbare Klemmleiste auf.

**GENERALIDADES**

Barrera electromecánica compacta adecuada para limitar áreas privadas, aparcamientos y accesos para uso exclusivamente vehicular. Disponible para aberturas de paso de 2 a 6 metros. La correcta posición de bloqueo del asta resulta garantizada por unos fines de carrera electromecánicos regulables. El desbloqueo de emergencia para la maniobra manual se activa por medio de una cerradura con llave personalizada.

La barreras se suministra siempre predispuesto para ser montado a la izquierda. En caso de necesidad, es posible invertir el sentido de apertura con extrema facilidad.

La base de cimentación mod. CBO (disponible a petición) facilita la instalación de la barrera.

Se han previsto una serie de predisposiciones para facilitar la instalación de los accesorios sin necesidad de efectuar agujeros.

El cuadro de mandos **MERAK** es suministrado por el constructor con configuración estándar. Cualquier variación debe configurarse mediante display incorporado o mediante programador universal.

Soporta completamente los protocolos EELINK y U-LINK.

Las características principales son:

- Control de 1 motor en baja tensión
- Detección obstáculos
- Entradas separadas para los dispositivos de seguridad

- Entradas de mando configurables
  - Receptor radio incorporado rolling-code con clonación de transmisores.
- La tarjeta cuenta con tablero de bornes desmontable para facilitar aún más su mantenimiento o sustitución.

### ALGEMEEN

Compacte elektromechanische slagboom geschikt voor het afzetten van privégebieden, parkeerplaatsen, toegangen die alleen door voertuigen gebruikt worden. Beschikbaar voor doorgangen van 2 tot 6 meter. Afstelbare elektronische aanslagen garanderen de correcte stilstandspositie van de boom. De nood-deblokkering voor de handmatige manoeuvre wordt bestuurd door een slot met gepersonaliseerde sleutel.

De barrière wordt altijd geleverd met voorbereiding voor de montage links. In geval van noodzaak is het hoe dan ook mogelijk de openingsrichting met eenvoudige handelingen om te keren. De ankerplaat mod. CBO (op aanvraag) vereenvoudigt de installatie van de slagboom. Speciale voorbereidingen maken het makkelijker de accessoires te installeren.

Het bedieningspaneel **MERAK** wordt door de fabrikant met standaard instellingen geleverd. Iedere willekeurige verandering moet worden ingesteld door middel van het geïntegreerde display of door middel van een universele programmabesturing.

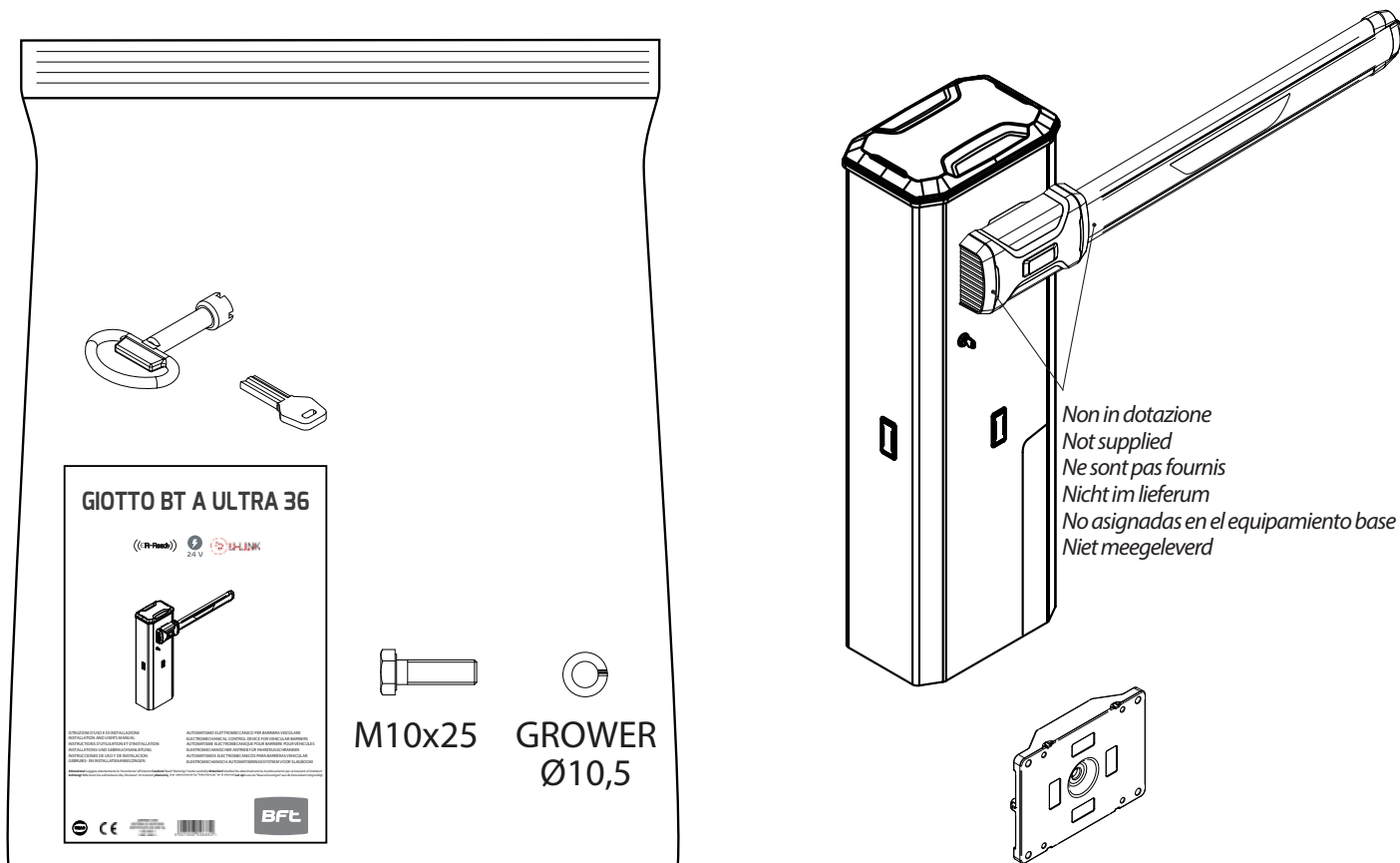
Ondersteunt de protocollen EELINK en U-LINK.

De voornaamste kenmerken zijn:

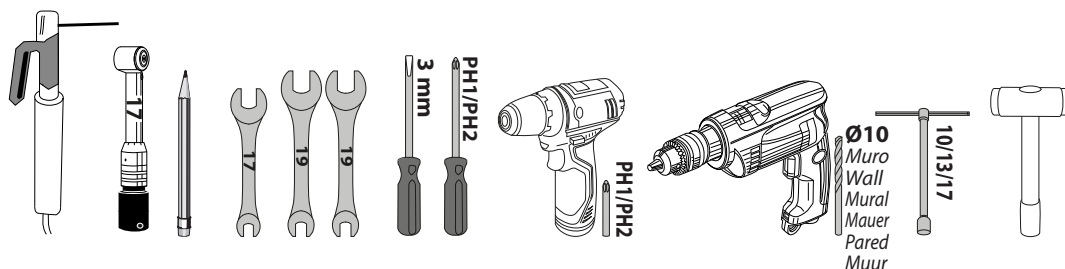
- Controleert 1 laagspanningsmotor
- Obstakelwaarneming
- Gescheiden ingangen voor de veiligheidsen
- Configureerbare bedieningsingangen
- Geïntegreerde radio-ontvanger rolling-code met klonering zenders.

De kaart is uitgerust met een verwijderbare verbindingstrip om het onderhoud of de vervanging eenvoudiger te maken.

## COMPOSIZIONE DEL KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSITION DU KIT ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES - COMPOSICIÓN DEL KIT- SAMENSTELLING VAN DE KIT



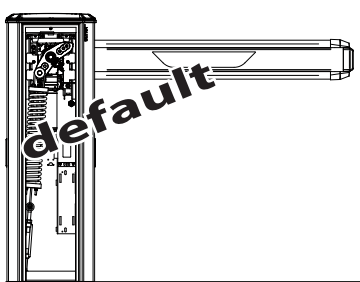
## ATTREZZATURE - EQUIPMENT- OUTILS - AUSRÜSTUNG-EQUIPOS - UITRUSTING



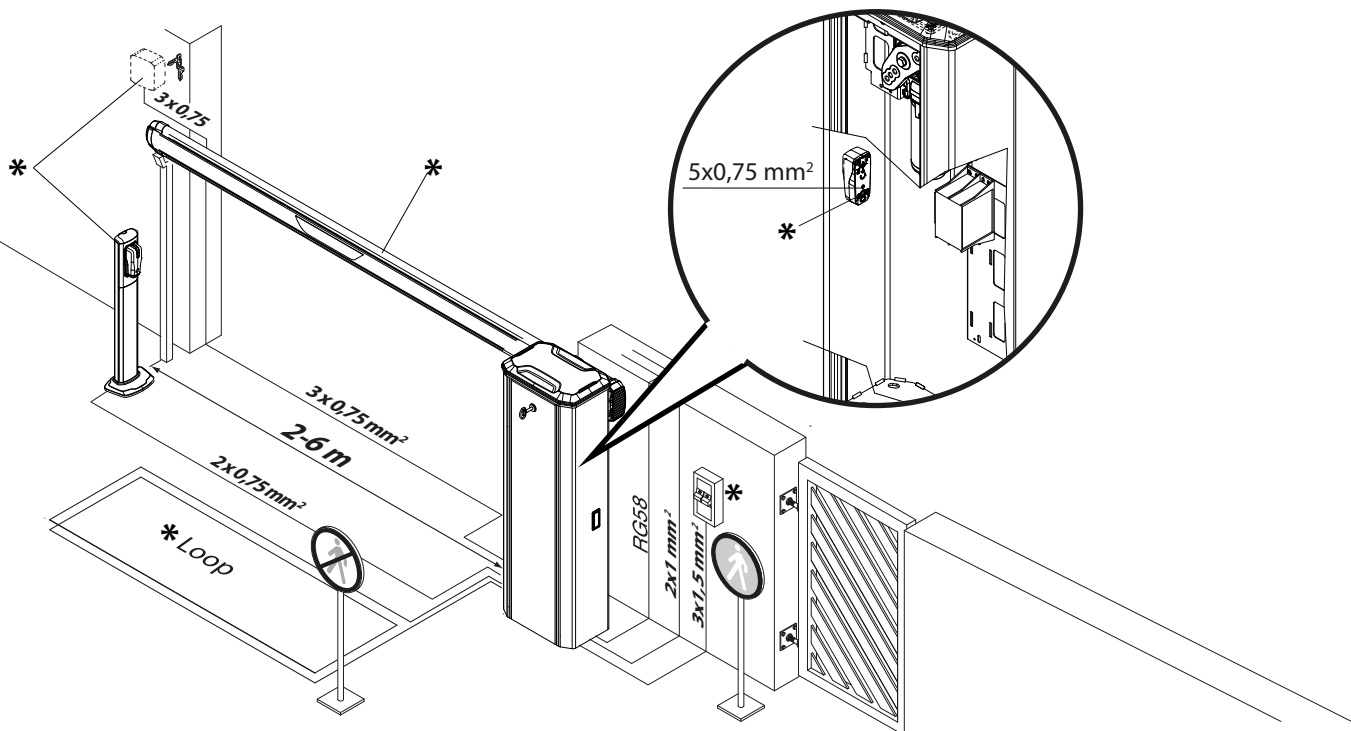
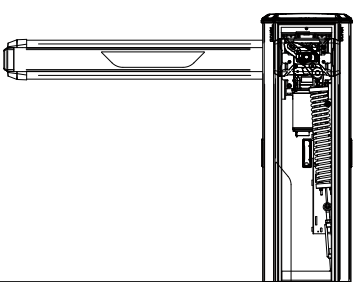
**A**

**PREDISPOSIZIONE CAVI - CABLE ARRANGEMENT - PRÉDISPOSITION DES CÂBLES  
VORBEREITUNG DER KABEL - PREPARACIÓN DE LOS CABLES - PREDISPOSITIE KABELS**

barriera sinistra  
LH barrier  
barrière gauche  
linke Schranke  
barrera izquierda  
barrière links



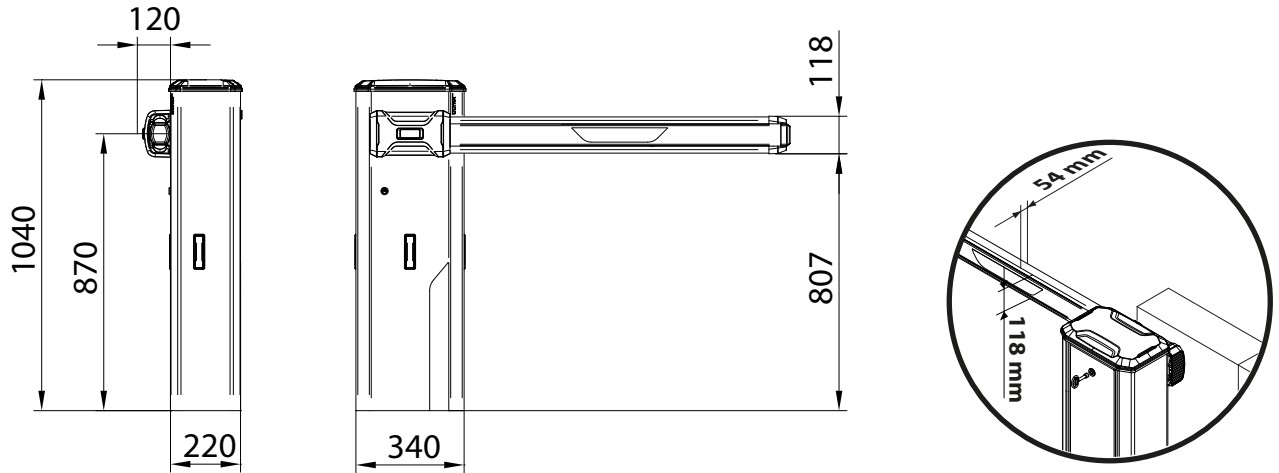
barriera destra  
RH barrier  
barrière droite  
rechte Schranke  
barrera derecha  
barrière rechts



\*  
Non in dotazione, Not supplied, Ne sont pas fournis  
Nicht im lieferum, No asignadas en el equipamiento base, Niet meegeleverd

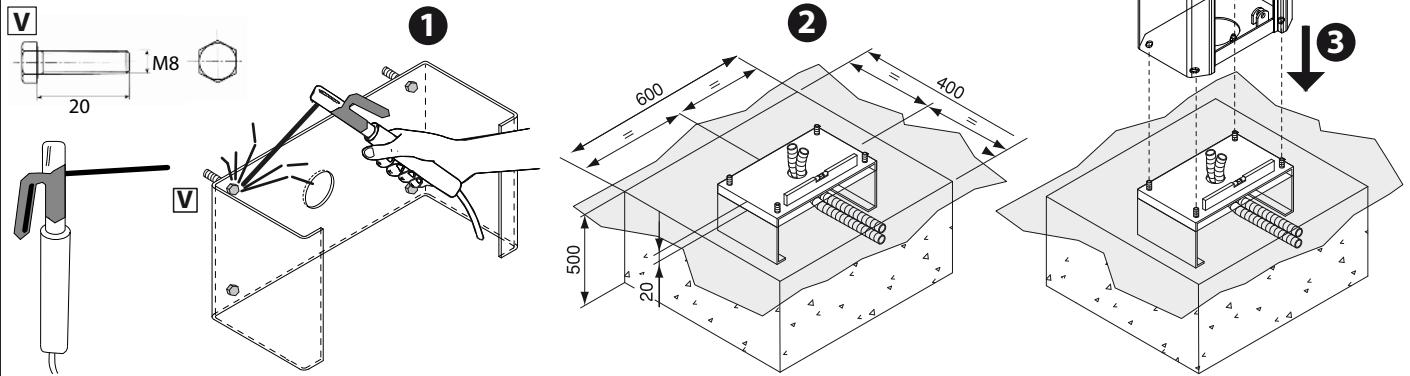
**B**

**DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES - AFMETINGEN**

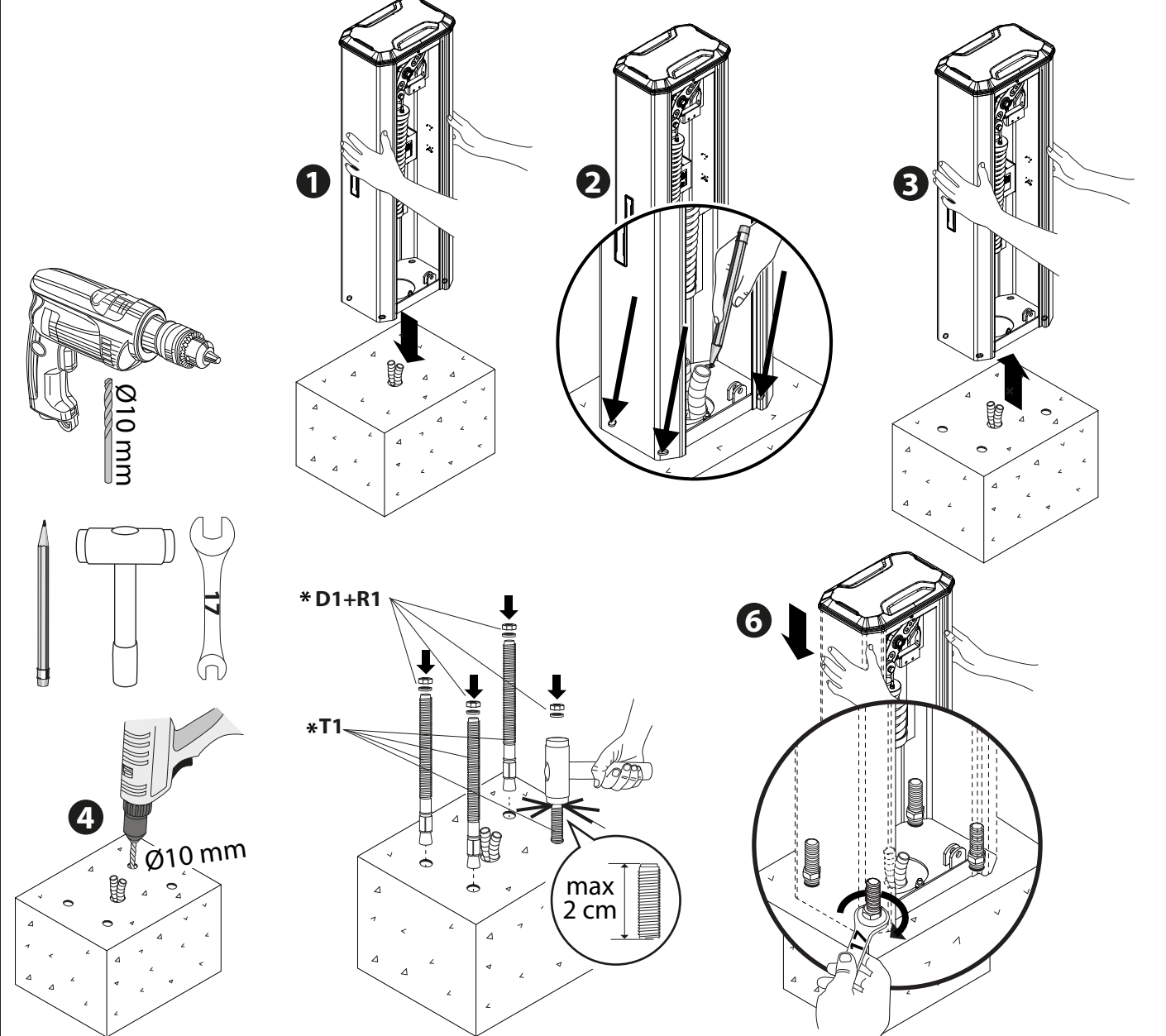


**C** **INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALLATIE**

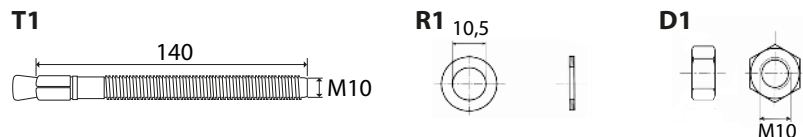
**Con scavo di fondazione - With foundation plate embedded in ground**  
**Avec tranchée de fondation - Mit Fundamentgraben**  
**Con excavación de cimentación - Met uitgraving**



**Con tiranti - With anchor bolts - Avec tirants - Mit Ankerbolzen - Con tirantes - Met spankabels**



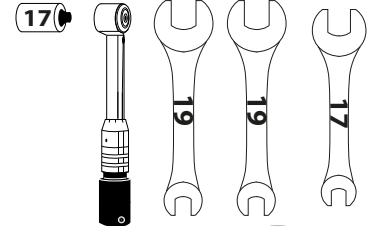
**\***  
 Non in dotazione, Not supplied,  
 Ne sont pas fournis, Nicht im lieferum,  
 No asignadas en el equipamiento base,  
 Niet meegeleverd



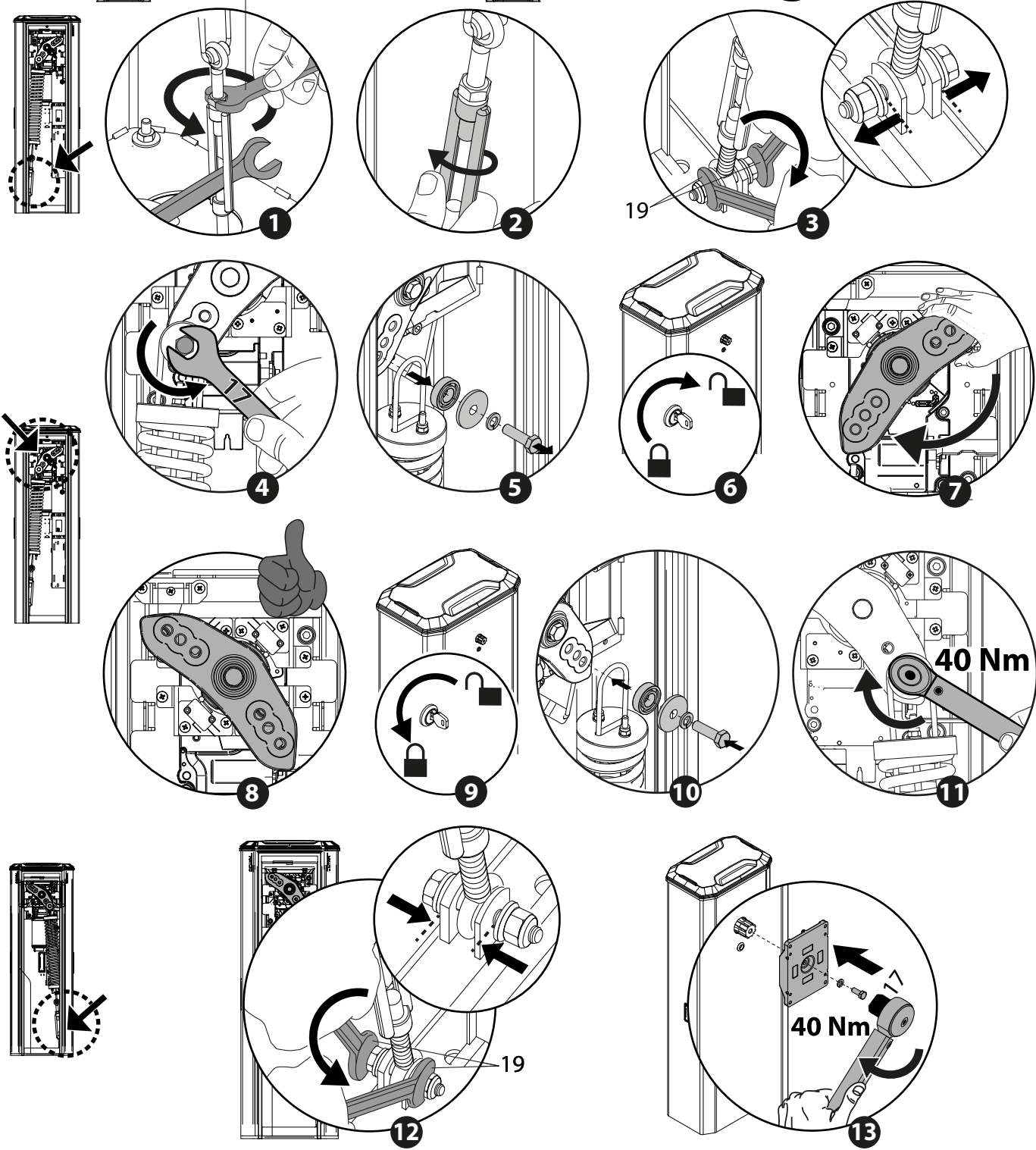
# D TRASFORMAZIONE DA BARRIERA SINISTRA A DESTRA - TRANSFORMING FROM LH BARRIER TO RH BARRIER TRANSFORMATION DE BARRIÈRE GAUCHE À DROITE - UMRÜSTUNG VON LINKE AUF RECHTE SCHRANKE TRANSFORMACIÓN DE BARRERA IZQUIERDA EN DERECHA - BARRIÈRE OMKEREN VAN LINKS NAAR RECHTS

barriera sinistra  
LH barrier  
barrière gauche  
linke Schranke  
barrera izquierda  
barrièrè links

barriera destra  
RH barrier  
barrière droite  
rechte Schranke  
barrera derecha  
barrièrè rechts



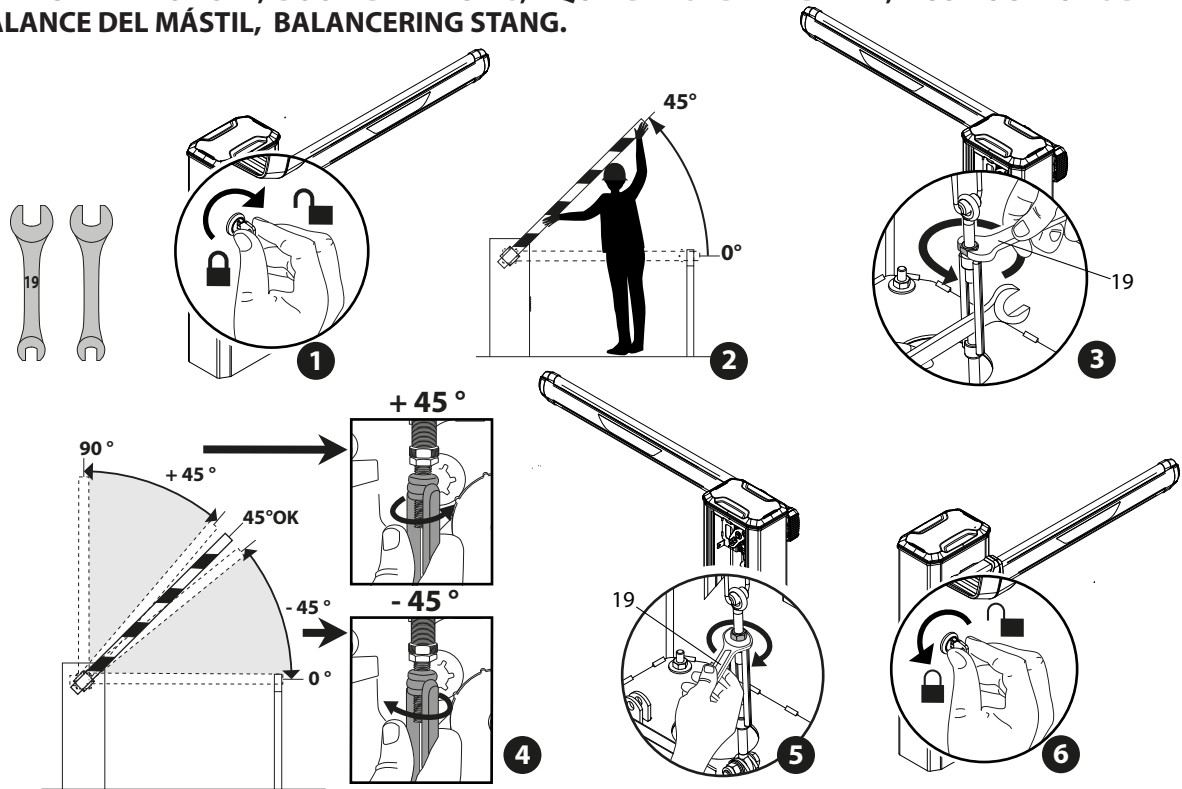
default



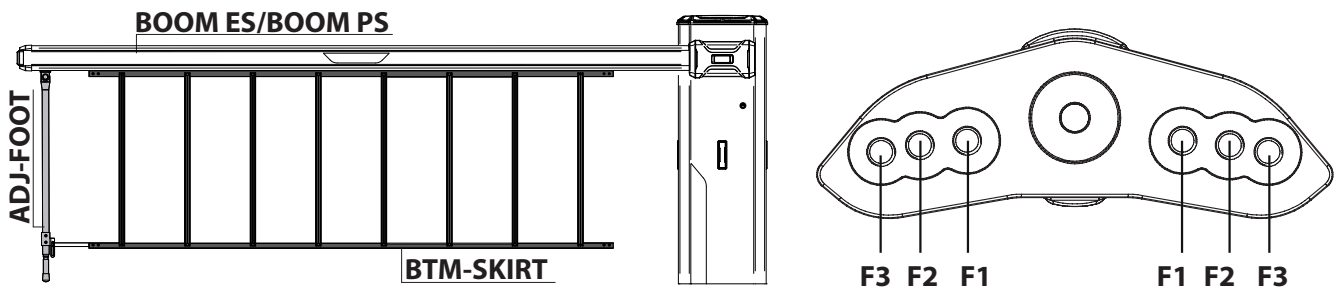
# E MONTAGGIO ASTA : vedere manuale OMEGA ES - ROD ASSEMBLY: refer to the OMEGA ES manual MONTAGE BRAS : voir manuel OMEGA ES - MONTAGE DER STANGE : siehe Handbuch OMEGA ESMONTAJE DE LA BARRA: véase el manual OMEGA ES - MONTAGE VAN STAAF : zie handleiding OMEGA ES



**F BILANCIAMENTO ASTA, BOOM BALANCING, EQUILIBRAGE DE LA BARRE, AUSWUCHTUNG DER STANGE, BALANCE DEL MÁSTIL, BALANCERING STANG.**



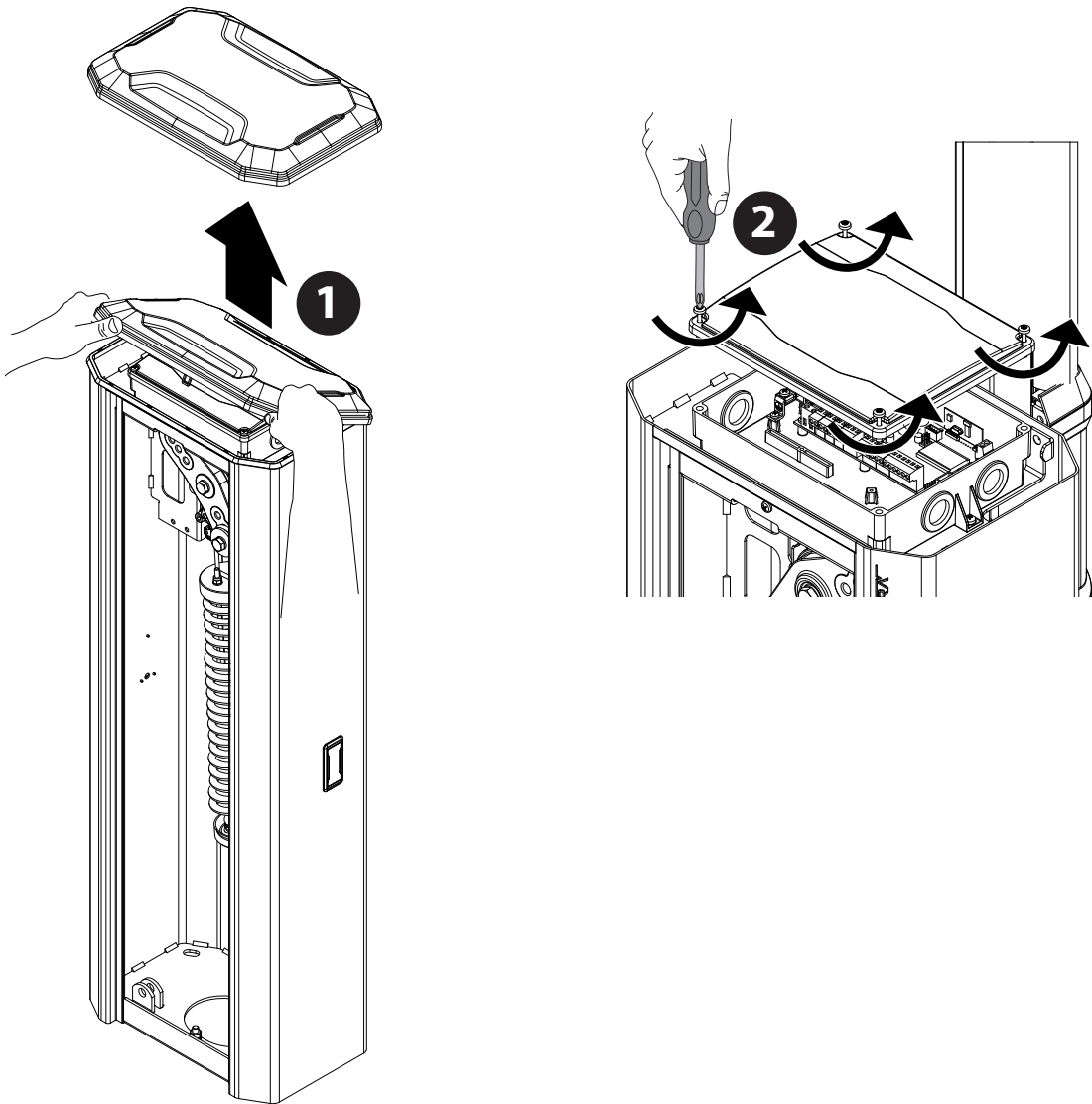
		LUNGHEZZA BARRA (m) / BOOM LENGTH (m) / LONGUEUR BARRE (m) STANGENLÄNGE (m) / LONGITUD DE LA BARRA (m) / LENGTE STANG (m)									
		GIOTTO BT A ULTRA 36					GIOTTO BT A ULTRA 36 XL				
		2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6	
<b>BOOM ES/ BOOM PS</b> <small>senza luci / senza gomma without lights / without rubber sans lumière / sans caoutchouc ohne Lichter / ohne Gummi sin luces / sin goma zonder lichten / zonder rubber</small>	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/ Orificio/Opening	F1	F1	F1	F2	F2	F2	F2	F3	F3	
<b>BOOM ES/ BOOM PS</b>	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/ Orificio/Opening	F1	F1	F2	F3	F3	F3	F3			
<b>"BOOM ES/ BOOM PS" + "ADJ-FOOT"</b>	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/ Orificio/Opening			F3	F3	F3	F3				
<b>"BOOM ES/ BOOM PS" + "BTM-SKIRT"</b>	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/ Orificio/Opening			F3	F3	F3					
<b>"BOOM ES/ BOOM PS" + "BTM SKIRT" + "ADJ-FOOT"</b>	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/ Orificio/Opening			F3	F3	F3					



Velocità consigliate per le diverse lunghezze della barra - Recommended speeds for various boom lengths Vitesses conseillées pour les différentes longueurs de la barre - Empfohlene Geschwindigkeit für die verschiedenen Längen der Stange Velocidades aconsejadas para las distintas longitudes de la barra - Aanbevolen snelheden voor de verschillende lengten van de stang					
Lunghezza barra (m) - Boom length (m) - Longueur barre (m) Stangenlänge (m) - Longitud de la barra (m) - Lengte stang (m)	2	3	4	5	6
Tempo ap/ch (s) - Open/close time (s) - Temp ap/ch (s) Öffnungs-/Schließzeit (s) - Tiempo ap/ch (s) - Tijd op/sl (s)	2,2	2,2	2,8	3,4	4
Parametro TIPO MOTORE- Parameter MOTOR TYPE-Paramètre TYPE DE MOTEUR Parameter MOTORTYP-Parámetro TIPO DE MOTOR-Parameter TYPE MOTOR	20-45	20-45	20-45	45-60	45-60
Max.parametro VELOCITA' - Max. SPEED parameter - Paramètre VITESSE maxi Max. Parameter GESCHWINDIGKEIT - Parámetro Máx. VELOCIDAD - Max.parameter SNELHEID	75	75	50	47	45
Parametro SPAZIO DECELERAZIONE-Parameter DECELERATION DISTANCE-Paramètre ESPACE DE DÉCÉLÉRATION Parameter VERLANGSAMUNGSRAUM-Parámetro ESPACIO DE DECELERACIÓN-Parameter RUIMTEVERTRAGING BIJ SLUITING	55	55	55	55	55
Parametro ACCELERAZIONE-Parameter ACCELERATION-Paramètre ACCÉLÉRATION Parameter BESCHLEUNIGUNG-Parámetro ACELERACIÓN-Parameter ACCELERATIE	4	3	2	1	1

**G** CONNESSIONI CENTRALE DI COMANDO - CONTROL UNIT CONNECTIONS - CONNEXIONS UNITÉ DE COMMANDE  
ANSCHLÜSSE STEUERGERÄT - CONEXIÓN A LA CENTRAL DE CONTROL - VERBINDINGEN BEDIENINGSEENHEID

D814017 2FA00\_02

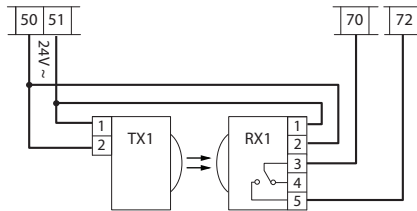




**H**

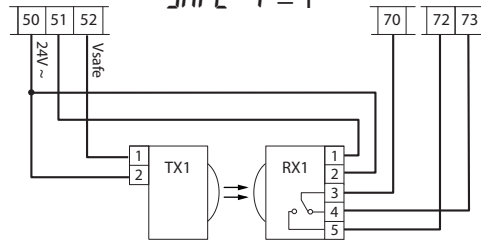
**1** Fotocellule non verificate (Check ogni 6 mesi)  
 Photocells not checked (Check every 6 months)  
 Photocellules non vérifiées (contrôle tous les 6 mois)  
 Fotozellen nicht überprüft (alle 6 Monate überprüfen)  
 Fotocélulas no controladas (Control cada 6 meses)  
 Fotocellen niet gecontroleerd (Check elke 6 maanden)

**SAFE I = 0**



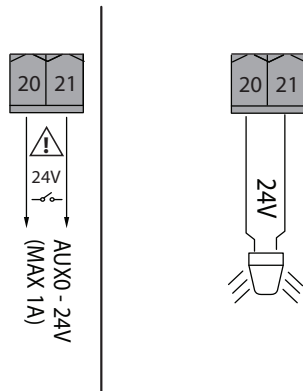
**2** Fotocellula verificata  
 Photocell checked  
 Photocellule vérifiée  
 Fotozelle überprüft  
 Fotocélula controlada  
 Fotocel gecontroleerd

**SAFE I = 1**



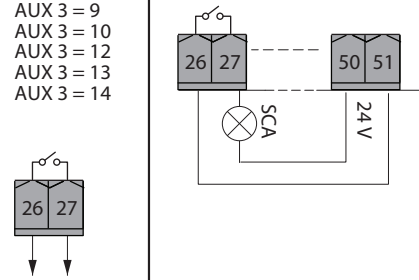
**3** **AUX 0 = 6**

- AUX 0 = 0
- AUX 0 = 1
- AUX 0 = 2
- AUX 0 = 3
- AUX 0 = 4
- AUX 0 = 5
- AUX 0 = 7
- AUX 0 = 8
- AUX 0 = 9
- AUX 0 = 10
- AUX 0 = 12
- AUX 0 = 13
- AUX 0 = 14



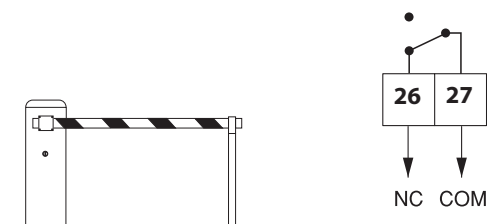
**4** **AUX 3 = 1**

- AUX 3 = 0
- AUX 3 = 2
- AUX 3 = 3
- AUX 3 = 4
- AUX 3 = 5
- AUX 3 = 6
- AUX 3 = 7
- AUX 3 = 8
- AUX 3 = 9
- AUX 3 = 10
- AUX 3 = 12
- AUX 3 = 13
- AUX 3 = 14

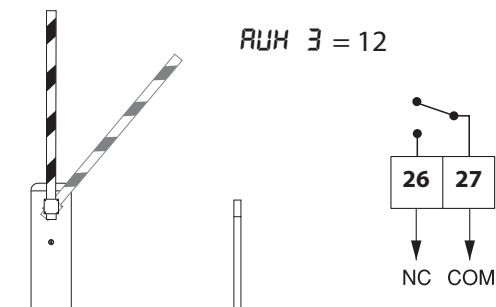


**5** Connessione A Sistema Gestione Parcheggi, Connection To Car-park Management System, Connexion Au Système De Gestion Des Parkings, Anschluss An Das Parkplatzbewirtschaftungssystem, Conexión Al Sistema De Gestión De Aparcamientos, Erbinding Met Beheersysteem parkeerplaatsen

**AUX 3 = 12**



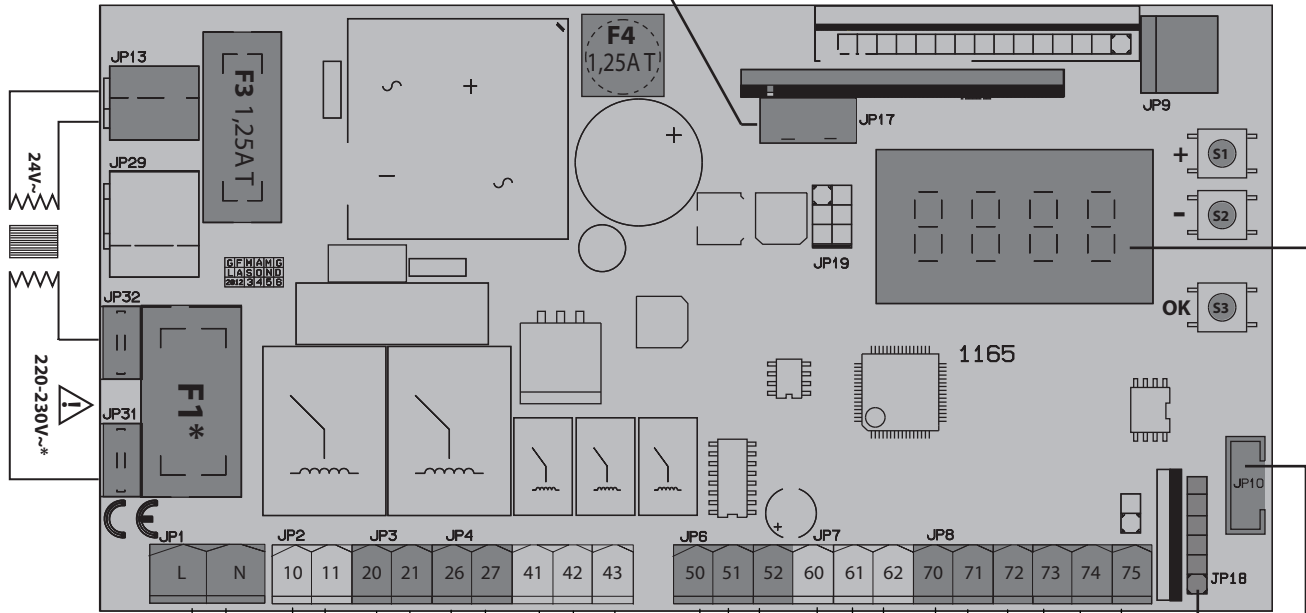
**AUX 3 = 12**



**COLLEGAMENTI MORSETTIERA, TERMINAL BOARD WIRING, BRANCHEMENTS SUR LE BORNIER, ANSCHLÜSSE KLEMMLEISTE, CONEXIONES TABLERO DE BORNES, AANSLUITINGEN AANSLUITKAST.**

Connettore scheda opzionale / Optional board connector,  
 Connecteur carte facultative / Steckverbinder Zusatzkarte,  
 Conector de la tarjeta opcional / Connector optionele kaart.

Display + tasti programmazione / Display plus programming keys,  
 Afficheur et touches de programmation / Display und Programmierungstasten,  
 Pantalla más botones de programación / Display meerdere toetsen programmeur.

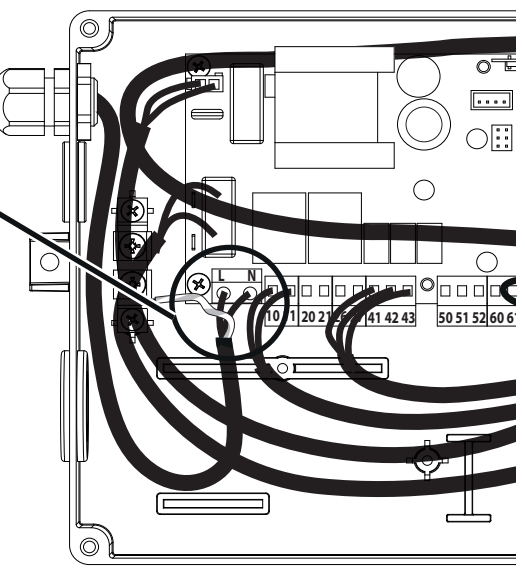
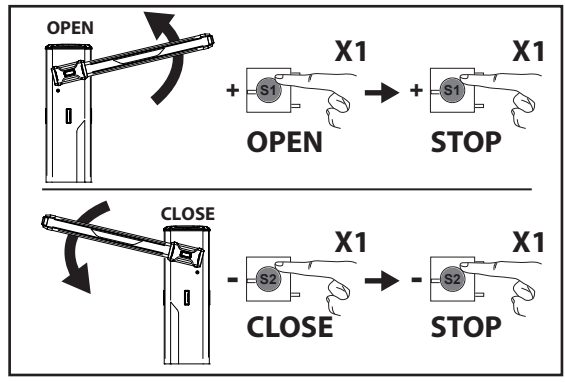
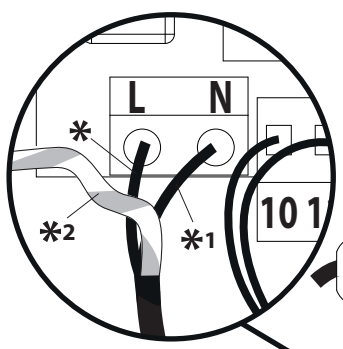


JP1 L N 220-230V ~\* Alimentazione Power supply Alimentation Stromversorgung Alimentación  
 JP2 + - Motore / Motor moteur / Motor Encoder Encoder  
 JP3 24V (MAX 1A) AUX 0 - 24V  
 JP4 (MAX 24V / 1A) AUX 3  
 JP6 + REF SW RIFC + REF SW RIFC RIFC RIFC  
 JP7 Vsafe 24V-2~/+24V-== 24V-2~/+24V-== 24V-1~/ -24V-==  
 JP8 COM IC 2 IC 1 COM COM STOP SAFE 1 SAFE 2 FAULT 1 FAULT 2  
 JP9 + - S1 S2 OK S3  
 JP10 JP18 JP19 1165

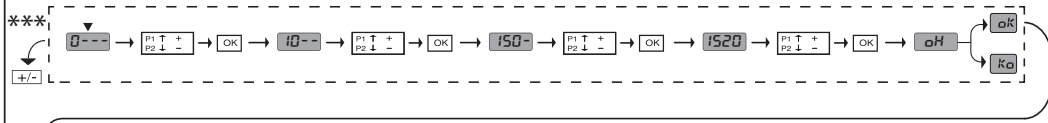
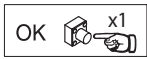
**\*F1:**  
 230V: 2 AT  
 120V: 2 AT

Connettore programmatore palmare, Palmtop programmer connector, Connecteur programmeur de poche, Steckverbinder Palmtop-Programmierer, Conector del programador de bolsillo, Conector programmeerbare palmtop.  
 Connettore encoder Encoder connector, Connecteur encodeur, Steckverbinding Encoder, Conector Encoder, Connector encoder.  
 Sicurezza Safety devices, Sécurité, Sicherheitsvorrichtungen, Dispositivos de seguridad, Veiligheden.  
 Commandi / Commands, Commandes/Bedienlemente, Mandos/ Commandos.  
 Alimentazione accessori Accessories power supply, Alimentation des accessoires, Stromversorgung Zubehör, Alimentación accesorios, Voeding accessoires.  
 Collegamento gruppo finecorsa Limit switch assembly connection, Connexion groupe fin de course, Anschluss Endschaltergruppe, Conexión grupo final de carrera, Verbinding groep eindaanstagen.

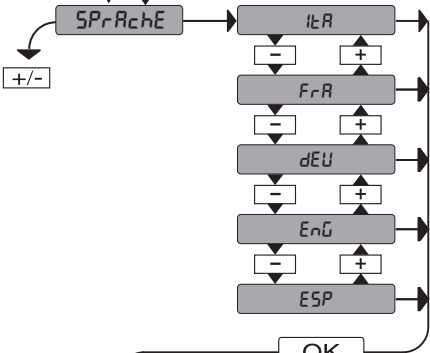
* (L)	*1 (N)	*2
Marrone	Blu	Giallo/Verde
Brown	Bleu	Yellow/Green
Marron	Bleu	Jaune/Vert
Braun	Blau	Gelb/Grün
Maron	Azul	Amarillo/Verde
bruin	blauw	Geel/Groen



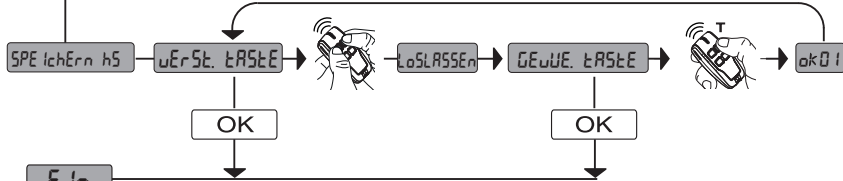
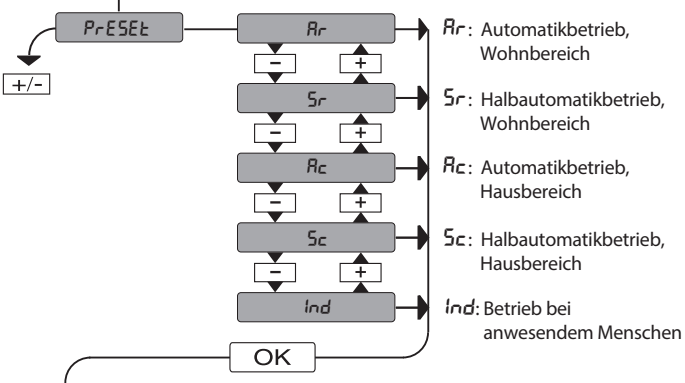
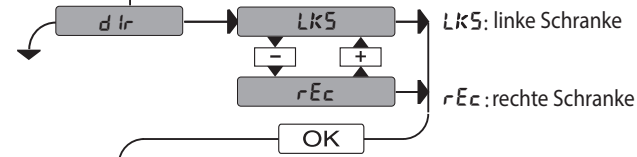
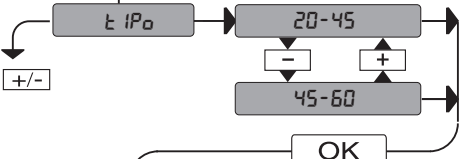
# VEREINFACHTES MENÜ (FIG. 1)



\*\*\* Passwordeingabe  
Anforderung mit Schutzniveaulogik eingestellt auf 1, 2, 3 oder 4



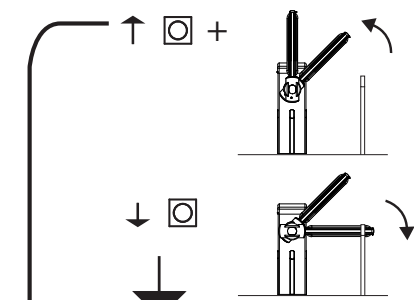
PRESET	DEFAULT	Rr	Sr	Rc	Sc	Ind
<b>PARAMETER</b>						
Zeit automatische Schließung [s]	10	10	10	5	5	5
<b>LOGIK</b>						
Zeit automatische Schließung	1	1	0	1	0	0
Bewegung Schritt Schritt	1	1	0	1	0	0
Voralarm	0	0	0	1	1	0
Mann anwesend	0	0	0	0	0	1
Blockiert Öffnungsimpulse	1	0	0	1	1	0



**Legende:**

- + ↑ Aufwärts
- ↓ Abwärts
- OK ↵ Bestätigung/ Aufleuchten Display
- +/- Zurück zum Hauptmenü

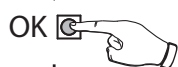
**REGOLAZIONI PRELIMINARI, PRELIMINARY ADJUSTMENTS, RÉGLAGES PRÉALABLES, VORBEREITENDE EINSTELLUNGEN, REGULACIONES PRELIMINARES, INLEIDENDE REGELS**



Modificare i valori seguenti fino a raggiungere il movimento dell'asta desiderato.  
 Edit the following values until you are happy with boom movement.  
 Modifiez les valeurs suivantes jusqu'à ce que la barre se déplace de la façon voulue.  
 Die folgenden Werte verändern, bis die gewünschte Bewegung der Stange erzielt wird.  
 Modificar los siguientes valores hasta lograr el movimiento deseado del mástil.  
 Onderstaande waarden wijzigen tot de beweging van de gewenste stang bereikt wordt.



PRr AN



cAL AP - oPEN cAL  
 cAL oUu - oFF HARL



[60]  
 default

P1 ↑+  
 P2 ↓-

PrG oH

cAL ch-cLoS cAL Ib.  
 -cAL FERn -SchHARL  
 -cAL c IE



[45]  
 default

P1 ↑+  
 P2 ↓-

PrG oH

uEL AP - oP SPEEd  
 - u It oUu -  
 oFFnUnGSGESchu



[45]  
 default

P1 ↑+  
 P2 ↓-

PrG oH

uEL ch - cL SPEEd  
 - u It FERn -  
 SchL IEbGESchu



[45]  
 default

P1 ↑+  
 P2 ↓-

PrG oH

SPdEcEL - ESPdEcEL -  
 ErLRnGSRnUnGStrEcHE  
 d IStdEcEL - ESPdEcEL



[55]  
 default

P1 ↑+  
 P2 ↓-

PrG oH

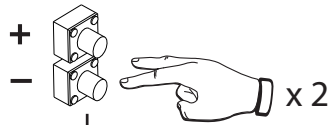
RccEL - RccELEr -  
 RccEL - bESchLEUn UUnG



[2]  
 default

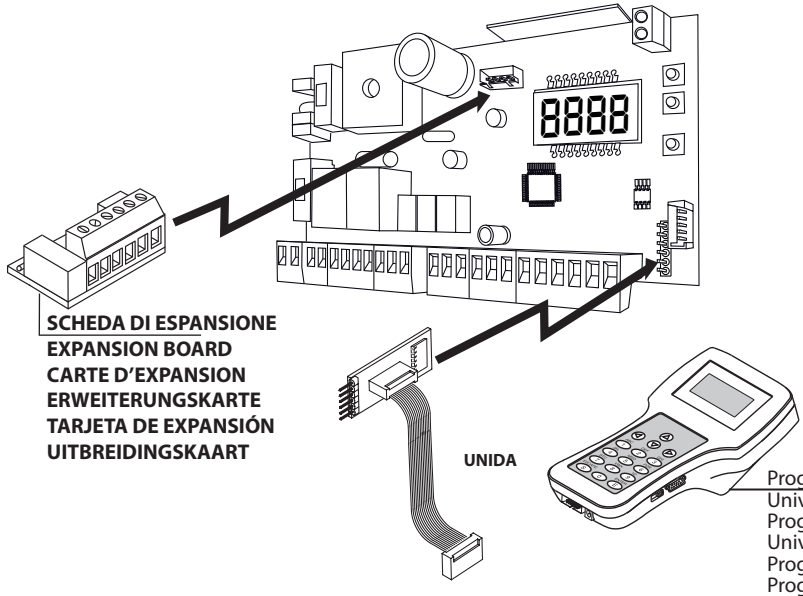
P1 ↑+  
 P2 ↓-

PrG oH



F InE-End-F In

**K**

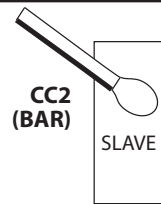
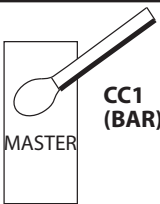


**SCHEDA DI ESPANSIONE  
EXPANSION BOARD  
CARTE D'EXPANSION  
ERWEITERUNGSKARTE  
TARJETA DE EXPANSIÓN  
UITBREIDINGSKAART**

UNIDA

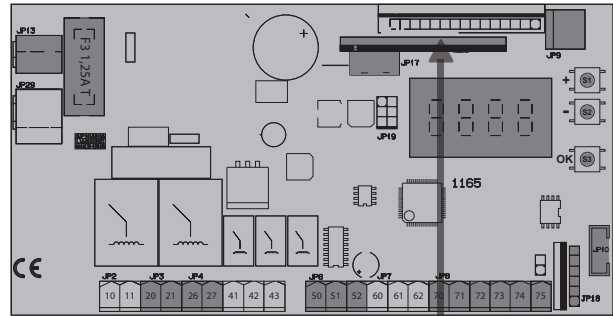
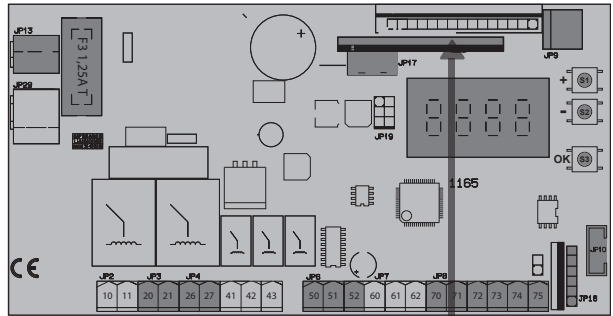
Programmatore palmare universale  
Universal palmtop programmer  
Programmateur de poche universel  
Universellen Palmtop-Programmier  
Programador de bolsillo universal  
Programmeerbare Universele Palmtop

Ind Ir 1220=0  
AddrE55=0  
AdrE55E=0  
AdrE55E=0  
d IrEcc Ion=0  
  
Node SEr IRLE=3  
SEr IRL Node=3  
Node SEr IE=3  
SEr IELLEr NodeUS=3  
Node SEr IR=3



Ind Ir 1220=0  
AddrE55=0  
AdrE55E=0  
AdrE55E=0  
d IrEcc Ion=0  
  
Node SEr IRLE=2  
SEr IRL Node=2  
Node SEr IE=2  
SEr IELLEr NodeUS=2  
Node SEr IR=2

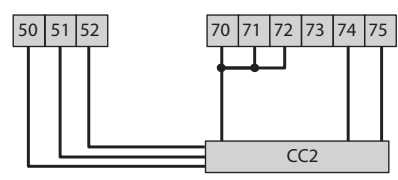
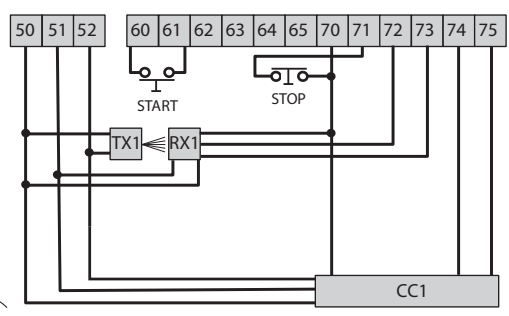
**L**



MAX 250m

B EBA U-LINK 485

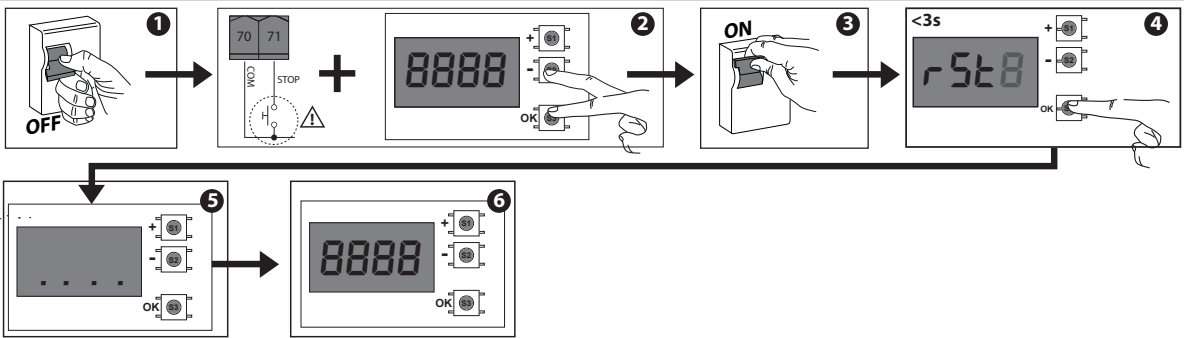
B EBA U-LINK 485



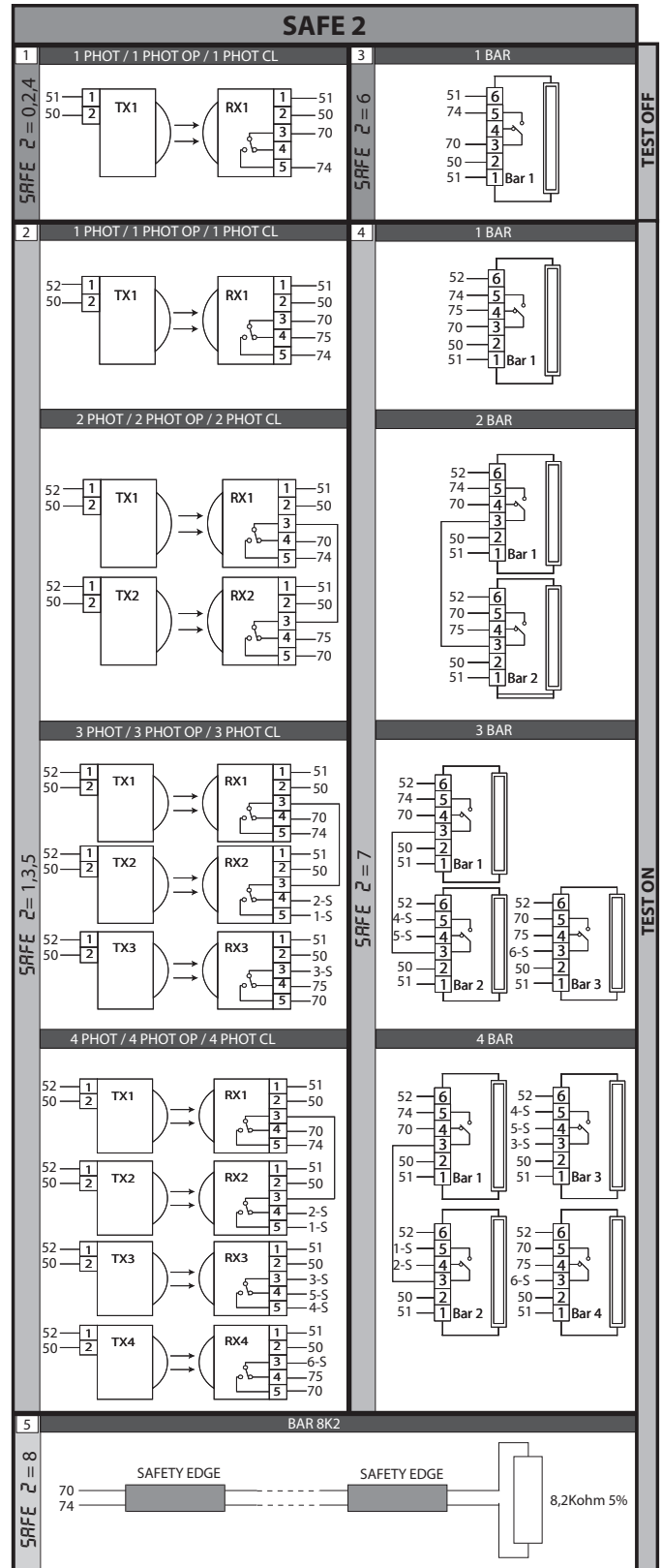
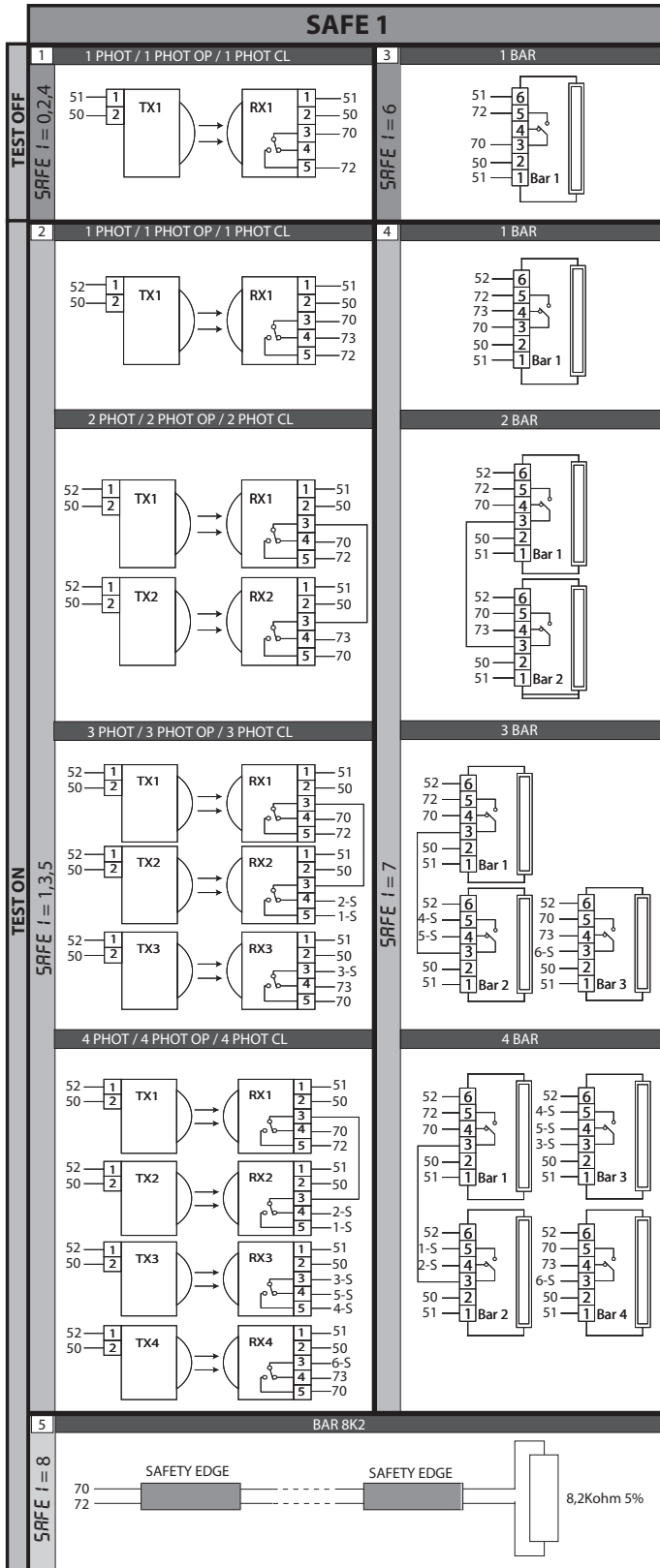
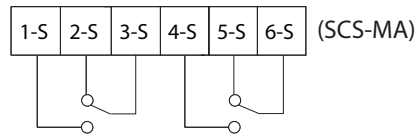
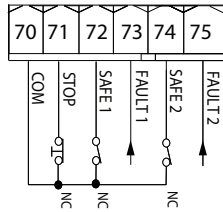
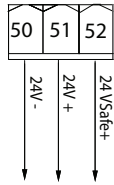
SAFE 1 = 1  
SAFE 2 = 7 (≥6)

SAFE 2 SLAVE = SAFE 2 MASTER

PER IL COLLEGAMENTO DI PIÙ FOTOCELLULE FARE RIFERIMENTO ALLA FIG. P - TO CONNECT SEVERAL PHOTOCELLS, REFER TO FIG. P -  
POUR BRANCHER PLUSIEURS PHOTOCÉLULES CONSULTEZ LA FIG. P - BITTE NEHMEN SIE FÜR DEN ANSCHLUSS MEHRERER FOTOZELLEN AUF FIG. P BEZUG -  
PARA LA CONEXIÓN DE VARIAS FOTOCÉLULAS CONSULTAR LA FIG. P - VOOR HET VERBINDEN VAN MEERDERE FOTOCELLEN ZIE FIG. P



**M**

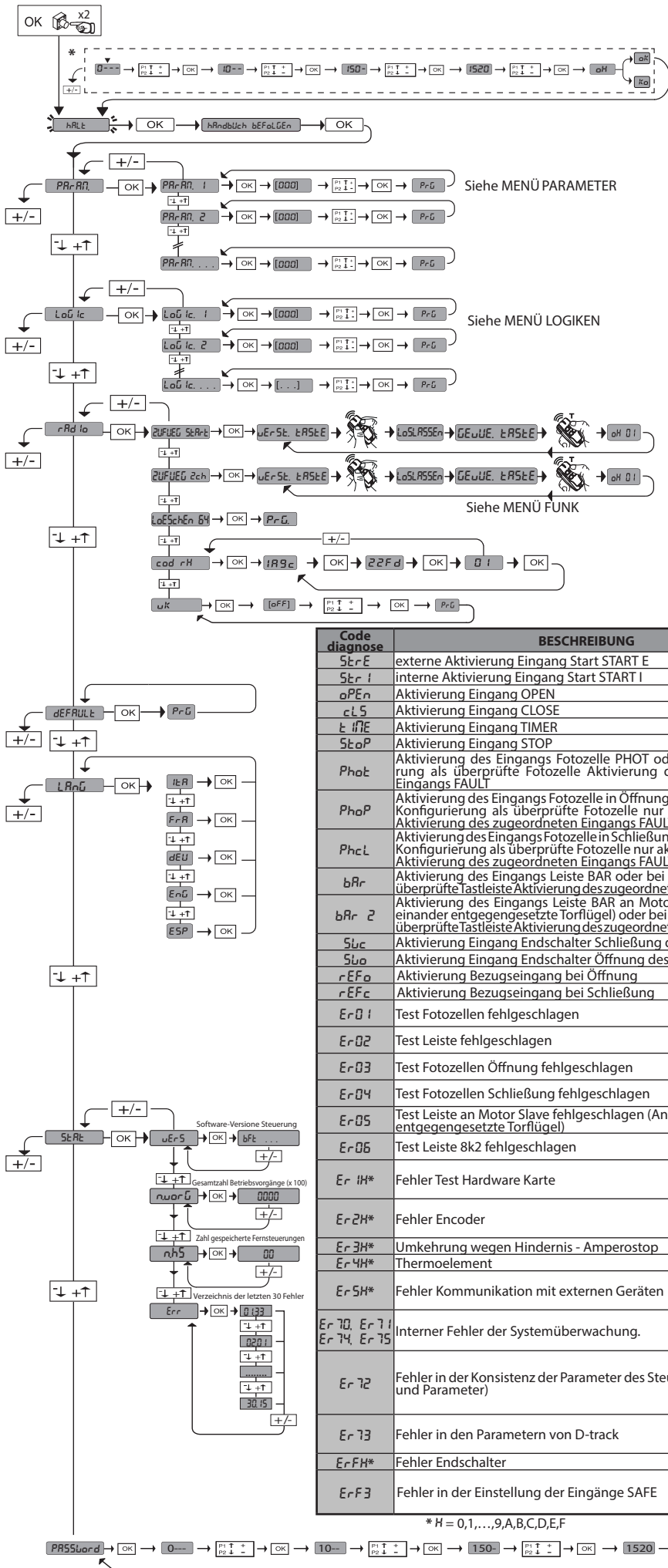


Numero massimo di dispositivi verificati: 6 (ma non più di 4 per tipo),  
 Maximum number of tested devices: 6 (but no more than 4 per type),  
 Nombre maximum dispositif vérifiés: 6 (mais pas plus de 4 par type),  
 Max. Anzahl der überprüften Geräte: 6 (jedoch nicht mehr als 4 je Typ),  
 Número máximo dispositivos comprobados: 6 (pero no más de 4 por tipo),  
 Maximumaantal "trusted devices": 6 (maar niet meer dan 4 per type)



# MENÜZUGRIFF Fig. 2

**\* Passwordeingabe  
Anforderung mit Schutzniveaulogik  
eingestellt auf 1, 2, 3 oder 4**

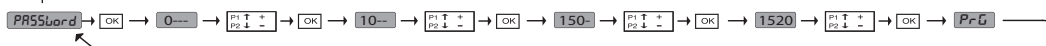


**Legende:**

- + ↑ Aufwärts
- ↓ Abwärts
- OK → Bestätigung/  
Aufleuchten Display
- + ← Zurück zum Hauptmenü

Code diagnose	BESCHREIBUNG	ANMERKUNGEN
StErE	externe Aktivierung Eingang Start START E	
StErI	interne Aktivierung Eingang Start START I	
oPEn	Aktivierung Eingang OPEN	
cLS	Aktivierung Eingang CLOSE	
tIME	Aktivierung Eingang TIMER	
StoP	Aktivierung Eingang STOP	
Phot	Aktivierung des Eingangs Fotозelle PHOT oder bei Konfiguration als überprüfte Fotозelle Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
PhoP	Aktivierung des Eingangs Fotозelle in Öffnung PHOT OP oder bei Konfiguration als überprüfte Fotозelle nur aktiv bei Öffnung Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
PhcL	Aktivierung des Eingangs Fotозelle in Schließung PHOT CL oder bei Konfiguration als überprüfte Fotозelle nur aktiv bei Schließung Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
bAr	Aktivierung des Eingangs Leiste BAR oder bei Konfiguration als überprüfte Tastleiste Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
bAr 2	Aktivierung des Eingangs Leiste BAR an Motor Slave (Anschluss einander entgegengesetzte Torflügel) oder bei Konfiguration als überprüfte Tastleiste Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
SWc	Aktivierung Eingang Endschalter Schließung des Motors SWC	
SWo	Aktivierung Eingang Endschalter Öffnung des Motors SWO	
rEFo	Aktivierung Bezugseingang bei Öffnung	
rEFc	Aktivierung Bezugseingang bei Schließung	
Er01	Test Fотозellen fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fотозellen und/oder Einstellungen Logiken
Er02	Test Leiste fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Leisten und/oder Einstellungen Logiken
Er03	Test Fотозellen Öffnung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fотозellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er04	Test Fотозellen Schließung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fотозellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er05	Test Leiste an Motor Slave fehlgeschlagen (Anschluss einander entgegengesetzte Torflügel)	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er06	Test Leiste 8k2 fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er1H*	Fehler Test Hardware Karte	-Die Anschlüsse des Motors überprüfen -Hardwareprobleme der Karte (an den Kundendienst wenden)
Er2H*	Fehler Encoder	Überprüfen Sie die Verkabelung der Karte des Encoders sowie gegebenenfalls die Rotationsrichtung des Motors und stellen Sie die Karte zurück.
Er3H*	Umkehrung wegen Hindernis - Amperostop	Auf Hindernisse auf dem Weg überprüfen
Er4H*	Thermoelement	Die Abkühlung der Automatisierung abwarten
Er5H*	Fehler Kommunikation mit externen Geräten	Den Anschluss der Zubehörvorrichtungen, der Erweiterungskarten und/oder der seriell angeschlossenen Geräte überprüfen
Er70, Er71 Er74, Er75	Interner Fehler der Systemüberwachung.	Versuchen Sie, die Karte auszuschalten und dann wieder einzuschalten. Benachrichtigen Sie den Kundendienst, falls das Problem fortbesteht.
Er72	Fehler in der Konsistenz der Parameter des Steuergeräts (Logiken und Parameter)	Durch Drücken von OK werden die erfassten Einstellungen bestätigt. Die Karte arbeitet weiter mit den erfassten Einstellungen. ⚠ Die Einstellungen der Karte müssen überprüft werden (Parameter und Logiken).
Er73	Fehler in den Parametern von D-track	Beim drücken von OK arbeitet die Karte weiter mit den Defaultwerten von D-track.
ErFH*	Fehler Endschalter	Anschlüsse der Endschalter überprüfen
ErF3	Fehler in der Einstellung der Eingänge SAFE	Prüfen Sie die richtige Einstellung der SAFE-Eingänge, beim Betrieb mit gegenüberliegenden Barrieren muss SAFE2 als Kontaktleiste konfiguriert sein. Abb.L

\* H = 0, 1, ..., 9, A, B, C, D, E, F



## 1) TECHNISCHE DATEN

SCHRANKEN		
Versorgungsspannung	110-120V~ 50/60Hz 220-230V~ 50/60 Hz(*)	
Motorspannung	24V---	
Leistungsaufnahme	300W	
Interne Schmierung	Dauerfett	
Max. Drehmoment	280-290 Nm	
Stoßreaktion	Elektronischer Drehmomentbegrenzer	
Minimale Öffnungszeit	2,2s	
Baumlänge	von 2 bis 6 Metern	
Mechanische Handentriegelung	Individueller Schlüssel	
Baumart	BOOM ES, BOOM PS	
Fins de course	elektromechanisch	
Max. Verwendungszyklus	Stange 3m	5000 Manöver/24h
	Stange 6m	2000 Manöver/24h
Pufferbatterien (optional)	2 Batterien zu 12 V 1,2 Ah	
Umgebungsbedingungen	-20°C bis +55°C	
Schutzart:	IP 54	
Geräuschpegel	<70dBA	
Gewicht (ohne Baum)	41 Kg	
Abmessungen	siehe Fig. B	
STEUERGERÄT		
Netzisolierung/Niederspannung	> 2MΩhm 500V ---	
Spannungsfestigkeit	Netz/bt 3750V ~ für 1 Minute	
Überhitzungsschutz	Software	
Zubehörspeisung	24V~ (max. Aufnahme 0,5A) 24V~ safe	
AUX 0	Gespeister Kontakt 24V ~ N.O. (max. 1 A)	
AUX 3	Kontakt N.O. (24V~ /1A max)	
Kontrollampe Tor offen	24V~ 3W max	
Blinkleuchte	24V~ 25W max	
Schmelzsicherungen	siehe Fig. I	
Eingebauter Funkempfänger Rolling-Code	Frequenz 433,92MHz	
Kombinationen	4 Milliarden	
Max. Anzahl abspeicherbare Fernbedienungen	63	
Einstellung Parameter und Optionen	LCD-Display/Universal-Handprogrammiergerät	

(\*)= Spezialspannungen auf Anfrage.

## 2) VORBEREITUNG DER ELEKTRISCHEN INSTALLATION

**ACHTUNG: Vor dem Öffnen der Klappe muss die Feder entlastet sein (Baum in senkrechter Stellung).** Die elektrische Installation (Fig. A) unter Beachtung der für elektrische Anlagen geltenden Vorschriften. Der Netzanschluss ist klar von den Steuerleitungen (Lichtschranke, Sicherheitsleiste, etc.) getrennt zu halten.

In Fig. A werden die Anzahl und der Querschnitt für die Stromkabellänge von 100 Metern angegeben. Sollte sie höher sein, muß der Querschnitt anhand des vorhandenen Leitungswiderstandes berechnet werden. Sind die Steuerleitungen länger als 50 Meter oder erreichen kritische Störbereiche, ist eine Entkopplung der Steuer- und Sicherheitseinrichtungen durch geeignete Relais ratsam.

**HINWEISE** – Bitte beachten Sie bei den Verkabelungs- und Installationsarbeiten die geltenden Bestimmungen sowie die Regeln der guten Technik. Die Leiter, die mit unterschiedlichen Spannungen gespeist werden, müssen physisch voneinander getrennt oder mit zusätzlichen Isolierungen von zumindest 1 mm isoliert werden. Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen an einer zusätzlichen Befestigung verankert werden, zum Beispiel mit Kabelbindern. Alle Verbindungskabel müssen vom Poller fern gehalten werden.

## 3) ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (Fig. I)

Nach der Verlegung der Kabel in den Kabelkanälen und der Befestigung der verschiedenen Komponenten der Automatisierung an den vorgesehenen Punkten wird der Anschluss gemäß den Angaben auf den Schaltplänen in den entsprechenden Anweisungshandbüchern vorgenommen. Schließen Sie die Phase, den Nullleiter und die Erdung an (obligatorisch). Das Netzkabel wird mit der entsprechenden Kabelsperrung blockiert, die Kabel der Zubehörvorrichtungen in der Kabelsperrung und der Schutzleiter (Erde) mit der gelb/grünen Isolierung muss an die entsprechende Kabelklemme angeschlossen werden.

**VORSICHT:** Die Elektroanschlüsse müssen von erfahrenen Fachleuten fachgerecht vorgenommen werden. Dabei ist geeignetes Material zu benutzen, alle geltenden Bestimmung sind zu beachten.

Die Netzanschlüsse sind klar von den Betriebsanschlüssen zu trennen.

Bereiten Sie die elektrische Anlage nach den einschlägigen Vorschriften für elektrische Anlagen.

Der Anlage vorzuschalten ist ein Trennschalter mit Kontaktabstand von mindestens 3,5 mm, versehen mit einem magnetthermischen und Differentialschutz, dessen Höchstlast dem Energieverbrauch des Gerätes angepaßt ist.

Benutzen Sie ausschließliche Kabel, z. B. mit einem Querschnitt von 3x1.5mm<sup>2</sup> (H 05 VV-F), dessen Typ von den harmonisierten oder nationalen Vorschriften zugelassen ist und dessen Querschnitt den vorgeschalteten Sicherungseinrichtungen, dem Geräteverbrauch und den Installationsgegebenheiten angepaßt ist.

	Klemme	Definition	Beschreibung
Stromversorgung	L	PHASE	Einphasige Speisung 220-230V ~ 50/60 Hz*
	N	NULLLEITER	
	JP31 JP32	EING TRASF	Eingang Transformator, 220-230V ~.
	JP13	AUSG TRASF	Stromversorgung Karte: 24 V~ Ausgang Transformator
Motor	10	MOT1 +	Anschluss Motor
	11	MOT1 -	
Aux	20	AUX 0 - KONTAKT, GESPEIST MIT 24V (N.O.) (1A MAX)	GESPEISTER KONTAKT 24V~ (N.O.) (MAX. 1 A) Konfigurierbarer Ausgang AUX 0 - Default BLINKLEUCHE. 2. FUNKKANAL / KONTROLLLEUCHE TOR OFFEN SCA / Steuerung NOTBELEUCHTUNG / Steuerung ZONENBELEUCHTUNG / TREPPENBELEUCHTUNG / ALARM TOR OFFEN / BLINKLEUCHE / ELEKTROSCHLOSS MIT AUSLÖSER / ELEKTROSCHLOSS MIT MAGNET / WARTUNG / BLINKLEUCHE UND WARTUNG/ AUSGANG STATUS SCHRANKE/LICHTERREIHE AUF STANGE. Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der AUX-Ausgänge Bezug".
	21		
	26	FREIER KONTAKT (N.O.) (Max. 24 V 1 A)	
	27		
Endschalter	41	+ REF RIF	Gemein Bezüge
	42	RIFC	Bezug Schließung RIFC (N.C)
	43	RIFO	Bezug Öffnung RIFO (N.C.)
Stromversorgung Zubehör	50	24V-1~/~24V ---	Ausgang Stromversorgung Zubehör. Das Zubehör wird mit Wechselstrom gespeist (~), wenn die Platine mit Netzspannung versorgt wird, und mit Gleichstrom (---) bei Batteriebetrieb.
	51	24V-2~/~24V ---	
	52	VSAFE 24V-2~/~24V ---	Stromversorgungsausgang für geprüfte Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellensender und Kontaktleistensender). Ausgang nur während des Manöverzyklus aktiv. Die Versorgung für die geprüfte Vorrichtung wird von den Klemmen 50-52 entnommen.

## DEUTSCH

	Klemme	Definition	Beschreibung
Bedienelemente	60	Gemein	Gemeine Eingänge IC 1 und IC 2
	61	IC 1	Konfigurierbarer Steuereingang 1 (N.O.) - Default OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / TIMER / OPEN Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Steuereingänge" Bezug.
	62	IC 2	Konfigurierbarer Steuereingang 2 (N.O.) - Default CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / TIMER / OPEN Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Steuereingänge" Bezug.
Sicherheitsvorrichtungen	70	Gemein	Gemeine Eingänge STOP, SAFE 1 und SAFE 2
	71	STOP	Der Befehl unterbricht das Manöver. (N.C.) Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
	72	SAFE 1	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	73	FAULT 1	Eingang Überprüfung an SAFE 1 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
	74	SAFE 2	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	75	FAULT 2	Eingang Überprüfung an SAFE 2 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
Antenne	Y	ANTENNE	Eingang Antenne. Verwenden Sie eine auf 433 MHz abgestimmte Antenne. Verwenden Sie die Verbindung Antenne-Empfänger ein Koaxialkabel RG58. Das Vorhandensein von metallischen Massen in der Nähe der Antenne kann den Funkempfang stören. Montieren Sie die Antenne bei ungenügender Reichweite des Senders an einer geeigneteren Stelle.
	#	SHIELD	

## Konfigurierung der AUX-Ausgänge

Logik Aux= 0 - Ausgang 2. FUNKKANAL. Der Kontakt bleibt bei der Aktivierung des 2. Funkkanals 1 s geschlossen.
Logik Aux= 1 - Ausgang KONTROLLEUCHE TOR OFFEN SCA. Der Kontakt bleibt während der Öffnung und bei offenem Flügel geschlossen, intermittierend während der Schließung und offen bei geschlossenem Flügel.
Logik Aux= 2 - Ausgang Befehl NOTBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt nach dem letzten Manöver für 90 Sekunden geschlossen.
Logik Aux= 3 - Ausgang Befehl ZONENBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt für die gesamte Dauer des Manövers aktiv.
Logik Aux= 4 - Ausgang TREPPENBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt bei Beginn des Manövers für 1 Sekunde geschlossen.
Logik Aux = 5 - Ausgang ALARM TOR OFFEN. Der Kontakt bleibt geschlossen, falls der Torflügel für eine Zeit offen bleibt, die länger als der Parameter „ZE it: AL Rr n“ ist. O für Erfassung Hindernis.
Logik Aux= 6 - Ausgang BLINKLEUCHTE. Der Kontakt während der Bewegung der Torflügel geschlossen.
Logik Aux= 7 - Ausgang für EINRASTENDES ELEKTROSCHLOSS. Der Kontakt bleibt bei jeder Öffnung 2 Sekunden geschlossen.
Logik Aux= 8 - Ausgang für MAGNET-ELEKTROSCHLOSS. Der Kontakt bleibt bei geschlossenem Tor geschlossen.
Logik Aux= 9 - Ausgang WARTUNG. Der Kontakt bleibt beim Erreichen des im Parameter Wartung eingestellten Werts geschlossen, um die Wartungsanforderung anzuzeigen.
Logik Aux= 10 - Ausgang BLINKLEUCHE WARTUNG. Der Kontakt während der Bewegung der Torflügel geschlossen. Wenn der im Parameter Wartung eingestellte Wert bei Ende des Manövers bei geschlossenem Tor erreicht wird, schließt sich der Kontakt 4 Mal für 10 Sekunden und öffnet sich dann für 5 Sekunden, um die Wartungsanforderung anzuzeigen.
Logica Aux= 11 - nicht verfügbar.
Logica Aux= 12 - Ausgang Zustand Schranke: der Kontakt bleibt geschlossen, wenn die Schranke vollständig geschlossen ist..
Logik Aux = 13 - Lichterreihe auf Stange - offen grün, in Bewegung rot blinkend, geschlossen dauerhaft rot.
Logik Aux = 14 - Lichterreihe auf Stange - offen grün, in Bewegung rot blinkend, geschlossen rot blinkend.

## Konfigurierung der Steuereingänge

Logik IC= 0 - Als Start E konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik n <sub>0u</sub> . Schr it t Schr it t. Externer Start für Ampelsteuerung.
Logik IC= 1 - Als Start I konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik n <sub>0u</sub> . Schr it t Schr it t. Interner Start für Ampelsteuerung.
Logik IC= 2 - Als Open konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine Öffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleiben die Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Bei offenem Kontakt schließt die Automatisierung nach der Zeit TCA, falls aktiv.
Logik IC= 3 - Als Close konfigurierter Eingang. Der Befehl führt die Schließung aus.
Logik IC= 4 - nicht verfügbar.
Logik IC= 5 - Als Timer konfigurierter Eingang. Funktionsweise wie bei Open, aber die Schließung ist auch nach einem Stromausfall garantiert.

## Konfigurierung der Sicherheitseingänge

Logik SAFE= 0 - Als Phot konfigurierter Eingang, Fozelle nicht überprüfen. (Fig. N, Pos. 1). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Bei Abdunklung sind die Fozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fozelle um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 1 - Als Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fozelle. (Fig. N, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fozellen bei Beginn des Manövers. Bei Abdunklung sind die Fozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fozelle um.
Logik SAFE= 2 - Als Phot op konfigurierter Eingang, Fozelle aktiv nur bei Öffnung nicht überprüfen. (Fig. N, Pos. 1). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fozelle bei Abdunklung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunklung der Fozelle. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 3 - Als Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fozelle aktiv nur bei Öffnung (Fig. N, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fozelle bei Abdunklung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunklung der Fozelle.
Logik SAFE= 4 - Als Phot cl konfigurierter Eingang, Fozelle aktiv nur bei Schließung nicht überprüfen. (Fig. N, Pos. 1). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fozelle bei Abdunklung. Beim Schließen schaltet sie direkt um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 5 - Als Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fozelle aktiv nur bei Schließung (Fig. N, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fozelle bei Abdunklung. Beim Schließen schaltet sie direkt um.
Logik SAFE= 6 - Als Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste nicht überprüfen. (Fig. N, Pos. 3). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Befehl kehrt die Bewegung für 2 Sek. um. Falls nicht benutzt den Jumper eingesetzt lassen
Logik SAFE= 7 - Als Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tastleiste (Fig. N, Pos. 4). Aktiviert die Überprüfung der Tastleisten bei Beginn des Manövers. Der Befehl kehrt die Bewegung für zwei Sekunden um.
Logik SAFE= 8 - Als Bar 8k2 konfigurierter Eingang (Fig. N, Pos. 5). Eingang für Widerstandskante 8K2. Der Befehl kehrt die Bewegung für zwei Sekunden um.

**Anmerkung: Falls kein Ausgang als Ausgang 2. Funkkanal konfiguriert wird, steuert der 2. Funkkanal die Öffnung Fußgänger**

**4) EINSTELLUNG DER ENDLAGENSCHALTER**

**ACHTUNG: Vor dem Öffnen der Klappe muss die Feder entlastet sein (Baum in senkrechter Stellung).** Die Schranke besitzt programmierbare elektronische Endlagenschalter und mechanische Halteanschläge. Zwischen dem elektrischen Endschalter und dem mechanischen Halteanschlag muss sowohl bei der Schließung als auch der Öffnung ein Spielraum (ungefähr 1°) zum Drehen verbleiben (Fig. J1). Die Einstellung der Endschalterpositionen für die Öffnung und Schließung erfolgt dadurch, dass die Parameter der Steuerung "Kalibrierung Öffnungsposition" und "Kalibrierung Schließposition" geändert werden: Wird der Parameterwert erhöht, verschieben sich die Endschalterpositionen in Öffnungsrichtung. Das Ausmaß der Verschiebung hängt von der tatsächlichen Baumlänge ab: Bei einem 6-m-Baum führt die Änderung um eine Einheit (1.0) zu einer Verschiebung um etwa 4,4 cm, bei einem 8 m langen Baum beträgt die Verschiebung dem Verhältnis entsprechend ungefähr 5,8 cm. Die tatsächliche Schließposition hängt teilweise auch von der Laufgeschwindigkeit ab. Es ist deshalb angebracht, die Endschalter erst nach der Einstellung der anderen Betriebsparameter zu justieren. Um die korrekten Maßwerte zu bestimmen, wird empfohlen, einige vollständige Vorgänge hintereinander zu fahren.

**4.1) POSITIONEN ENDSCHALTERSCHRAUBEN (Abb. J2)**

**5) SICHERHEITSVORRICHTUNGEN**  
**Anmerkung: Nur empfangende Sicherheitsvorrichtungen mit freiem Austauschkontakt verwenden.**

**5.1) ÜBERPRÜFTE GERÄTE Fig. N**

**5.2) ANSCHLUSS VON EINEM PAAR NICHT ÜBERPRÜFTEN FOTOZELLEN Fig. H1**  
**5.3) ANSCHLUSS VON 1 FOTOZELLENPAAR ÜBERPRÜFT Abb. H2**

**6) ZUGANG ZUM VEREINFACHTEN MENÜ: ABB. 1**

**6.1) ZUGANG ZU DEN MENÜS: FIG. 2**

**6.2) MENÜ PARAMETER (PR-RM) (TABELLE "A" PARAMETER)**

**6.3) MENÜ LOGIKEN (LOGIC) (TABELLE "B" LOGIKEN)**

**6.4) MENÜ FUNK (RFID) (TABELLE "C" FUNK)**  
**- WICHTIGER HINWEIS: KENNZEICHNENSIEDNER ERSTEN ABGESPEICHERTEN SENDER MIT DER SCHLÜSSEL-MARKE (MASTER).**

Bei der manuellen Programmierung vergibt der erste Sender den SCHLÜSSELCODE DES EMPFÄNGERS; dieser Code ist für das anschließende Clonen der Funkbedienungen erforderlich. Der eingebaute Empfänger Clonix weist außerdem einige wichtige erweiterte Funktionen auf:

- Clonen des Master-Senders (Rolling-Code oder fester Code)
- Clonen zur Ersetzung von bereits in den Empfänger eingegebenen Sendern
- Verwaltung der Datenbank der Sender
- Verwaltung Empfängergruppe

Bitte nehmen Sie für die Benutzung dieser erweiterten Funktionen auf die Anleitung des Universal-Programmiergeräts und die allgemeine Anleitung für die Programmierung der Empfänger Bezug.

**6.5) MENÜ DEFAULT (DEFAULT)**

Stellt die Steuereinheit auf die voreingestellten Defaultwerte zurück.

**6.6) MENÜ SPRACHE (SPRACHE)**

Gestattet die Einstellung der Displaysprache der Programmierereinheit.

**6.7) MENÜ STATISTIKEN (STAT)**

Gestattet das Anzeigen der Version der Karte, der Gesamtzahl der Manöver (in Hunderten), der Anzahl der abgespeicherten Funksteuerungen und der letzten 30 Fehler (die ersten beiden Ziffern geben die Position und die letzten beiden den Fehlercode an). Der Fehler 01 ist der jüngste.

**6.8) MENÜ PASSWORD (PASSWORD)**

Gestattet die Eingabe eines Passwords für die Programmierung der Karte über das Netz U-link.

MIT DER LOGIK "SCHUTZNIVEAU" eingestellt auf 1, 2, 3 oder 4 wird der Zugang zum Menü Programmierung angefordert. Nach 10 fehlgeschlagenen Zugangsversuchen infolge muss vor einem erneuten Versuch drei Minuten gewartet werden. Während dieses Zeitraums wird bei jedem Zugangsversuch "BLOC" angezeigt. Das Default-Password ist 1234

**7) ANSCHLUSS AN ERWEITERUNGSKARTEN UND HANDPROGRAMMIEREINHEIT VERSION > V1.40 (Fig. K)**

**Bitte nehmen Sie auf das entsprechende Handbuch Bezug. ACHTUNG! Eine falsche Einstellung kann zur Verletzung von Personen oder Tieren sowie zu Sachschäden führen.**

**8) ZUSATZMODULE U-LINK**

Bitte nehmen Sie auf die Anweisungen zu den Modulen U-link Bezug.

**9) GEGENÜBERLIEGENDE SCHIEBEFLÜGEL (Fig. L)**

**Bitte nehmen Sie auf die Anweisung zu den Modulen U-link Bezug. ANMERKUNG: Auf der als Slave eingestellten Karte wird der Eingang Leiste (Leiste/Leiste Test/ Leiste 8k2) nur auf SAFE2 konfiguriert.**

**10) WIDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNG (Fig. M)**

**ACHTUNG: Das Steuergerät wird auf die Werkseinstellung zurückgestellt und alle abgespeicherten Fernbedienungen werden gelöscht. ACHTUNG! Ein falsche Einstellung kann zur Verletzung von Personen oder Tieren sowie zu Sachschäden führen.**

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Karte (Fig. M - Pos. 1)
- Öffnen Sie den Eingang Stop und drücken Sie gleichzeitig die Tasten - und OK (Fig. M - Pos. 2)
- Stellen Sie die Stromversorgung der Karte wieder her (Fig. M - Pos. 3)
- Das Display zeigt RST an; bestätigen Sie innerhalb von drei Sekunden durch Drücken der Taste OK (Fig. M - Pos. 4)
- Warten Sie das Ende des Vorgangs ab (Fig. M - Pos. 5)
- Vorgang beendet (Fig. M - Pos. 6)

**11) ANSCHLUSS AN PARKPLATZSTEUERUNGSSYSTEM**

Die Karte weist einen Ausgang für die Überwachung des Zustands der Schranke auf, der wie folgt konfiguriert werden kann (Fig. H5). Nehmen Sie die Einstellung der Logik AUX3/AUX0=12 vor. Kontakt **geschlossen** zwischen den Klemmen **26-27** bei **abgesenkter** Schranke Kontakt **offen** zwischen den Klemmen **26-27** bei **nicht abgesenkter** Schranke.



**12) NOTENTRIEGELUNG (Fig. E)**

**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Feder für das Ausbalancieren nicht komprimiert ist, falls die Entsperrung eines Triebes ohne Schranke vorgenommen werden muss (Schranke in geöffneter Position).

**12.1) LOKALE STEUERUNGEN Fig. I**

Bei abgeschaltetem Display steuert das Drücken der Taste + ein Open und der Taste - ein Close. Durch ein weiteres Drücken der Tasten während der Bewegung der Automatisierung wird ein STOP angesteuert.

**TABELLE "A" - MENÜ PARAMETER - (PR-RM)**

Parameter	Min.	Max.	Default	Persönlich	Definition	Beschreibung
tcR	0	180	10		Zeit automatische Schließung [s]	Wartezeit vor der automatischen Schließung.
ZrAUNANP	1	180	40		Räumungszeit Ampelbereich [s]	Räumungszeit des Bereiches mit dem von der Ampel geregelten Verkehr.
ZALARN	0	240	30		Z.Alarm [s]	Bei Erfassung eines Hindernisses oder Ansprechen der Fotozellen für eine Zeit, die länger als die eingestellte ist, schließt sich der als Ausgang ALARMTOR OFFEN konfigurierte Ausgang. Der Kontakt wird anschließend vom Befehl Stopp oder vom Eingreifen des Endschalters Schließung geöffnet.
oFF. HARL (Speziaparameter 1)***	0	100	60		Kalibrierung Öffnungsposition	Kalibrierung Öffnungsposition [%] Hier wird der Referenzpunkt von 0,0 bis 100,0 für die gewünschte Öffnungsposition bestimmt (siehe Abschnitt Einstellung Der Endlagenschalter).
Sch. HARL (Speziaparameter 2)***	0	100	45		Kalibrierung Schließposition	Kalibrierung Schließposition [%] Hier wird der Referenzpunkt von 0,0 bis 100,0 für die gewünschte Schließposition bestimmt (siehe Abschnitt Einstellung Der Endlagenschalter).
bESchl. (Speziaparameter 6)***	1	5	2		Beschleunigung	Beschleunigung [%] Die Beschleunigung, die auf den Beginn jeder Bewegung angewendet wird, auf einen Wert zwischen 1% und 99% einstellen.
ErLANGSAR UNGSTR ECHE	45	99	55		Verlangsamungsraum [%]	Verlangsamungsraum (Übergang von der Betriebsgeschwindigkeit zur Verlangsamungsgeschwindigkeit), sowohl bei der Öffnung, als auch bei der Schließung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs.
crRfE oFF	40	99	75		Kraft Flügel bei Öffnung [%]	Von der Schranke bei der Öffnung ausgeübte Kraft.  <b>ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschuttsicherheitsvorrichtungen installieren (**).</b>
crRfE SchL	40	99	75		Kraft Flügel bei Schließung [%]	Von der Schranke bei der Schließung ausgeübte Kraft.  <b>ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschuttsicherheitsvorrichtungen installieren (**).</b>



## DEUTSCH



Parameter	Min.	Max.	Default	Persönlich	Definition	Beschreibung
OFFNUNGSGE-SCHU	20	80	45		Geschwindigkeit Öffnung	Betriebsgeschwindigkeit bei der Öffnung- <b>Eingestellt wird der Schranke für die Geschwindigkeit: 1% entspricht der Geschwindigkeit beim Soft-Stopp, 99% der Höchstgeschwindigkeit.</b>
SCHLIEßGE-SCHU	20	80	45		Geschwindigkeit Schließung	Betriebsgeschwindigkeit bei der Schließung- <b>Eingestellt wird der Schranke für die Geschwindigkeit: 1% entspricht der Geschwindigkeit beim Soft-Stopp, 99% der Höchstgeschwindigkeit.</b>
MANÖVER	0	250	0		Programmierung der Anzahl der Manöver für die Wartungsschwelle [in Hunderten]	<b>Gestattet die Eingabe einer Anzahl von Manövern, nach der die Wartungsanforderung am Ausgang AUX angezeigt wird, der als Wartung oder Blinkleuchte und Wartung konfiguriert ist</b>

(\*) In der Europäischen Union EN12453 zur Begrenzung der Kraft und EN12445 für das Messverfahren anwenden.

(\*\*) Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

(\*\*\*) Bezug für Universal-Handprogrammiergerät.

TABELLE "B" - MENÜ LOGIKEN - (LOGIC)

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen																									
MotorEntYP	Federtyp oder Stangenlänge	0	0 1	Kurze Stangen 20-45, normalerweise Standard-Feder Lange Stangen 45-60, normalerweise XL-Feder																									
tca	Zeit automatische Schließung	1	0 1	Logik nicht aktiv Aktiviert die automatische Schließung																									
SchnELLSchLIES	Schnelle Schließung	0	0 1	Logik nicht aktiv Schließt drei Sekunden nach der Freigabe der Fotozellen, ohne das Ende der eingestellten TCA abzuwarten.																									
bEW Schritk Schritk	Bewegung Schritt Schritt	1	0 1 2	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 4 Schritte. Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 3 Schritte. Der Impuls während der Schließungsphase kehrt die Bewegung um. Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 2 Schritte. Bei jedem Impuls wird die Bewegung umgekehrt.																									
				<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Bewegung Schritt Schritt</th> </tr> <tr> <th></th> <th>2-SCHRITT</th> <th>3-SCHRITT</th> <th>4-SCHRITT</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GESCHLOSSEN</td> <td rowspan="2">ÖFFNUNG</td> <td rowspan="2">ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> </tr> <tr> <td>BEI SCHLIESSUNG</td> <td>STOPP</td> </tr> <tr> <td>OFFEN</td> <td rowspan="2">SCHLIESSUNG</td> <td rowspan="2">SCHLIESSUNG</td> <td>SCHLIESSUNG</td> </tr> <tr> <td>BEI ÖFFNUNG</td> <td>NACH STOPP</td> <td>STOPP+TCA</td> </tr> <tr> <td>NACH STOP</td> <td>ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> </tr> </tbody> </table>	Bewegung Schritt Schritt					2-SCHRITT	3-SCHRITT	4-SCHRITT	GESCHLOSSEN	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	BEI SCHLIESSUNG	STOPP	OFFEN	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG	BEI ÖFFNUNG	NACH STOPP	STOPP+TCA	NACH STOP	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG
Bewegung Schritt Schritt																													
	2-SCHRITT	3-SCHRITT	4-SCHRITT																										
GESCHLOSSEN	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG																										
BEI SCHLIESSUNG			STOPP																										
OFFEN	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG																										
BEI ÖFFNUNG			NACH STOPP	STOPP+TCA																									
NACH STOP	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG																										
vORALARm	Voralarm	0	0 1	Die Blinkleuchte geht gleichzeitig mit dem Starten des Motors / der Motoren an. Die Blinkleuchte geht ca. drei Sekunden vor dem Starten des Motors / der Motoren an.																									
MANAn	Mann anwesend	0	0 1 2	Funktionsweise im Impulsen. Funktionsweise Mann anwesend. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert. Das Manöver wird fortgesetzt, solange die Tasten OPEN UP oder CLOSE UP gedrückt gehalten werden.  <b>ACHTUNG: Die Sicherheitsvorrichtungen sind nicht aktiv.</b> Funktionsweise Mann anwesend Emergency. Normalerweise Funktionsweise mit Impulsen. Falls die Karte die Sicherheitstests (Fotozelle oder Leiste, Er0x) drei Mal nacheinander nicht besteht, wird die Funktionsweise mit Mann anwesend nach dem Loslassen der Tasten OPEN UP – CLOSE UP für eine Minute aktiviert. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert.  <b>ACHTUNG: Mit Mann anwesend Emergency sind die Sicherheitsvorrichtungen nicht aktiv.</b>																									
IMPULSBLAUF	Blockiert Öffnungsimpulse	1	0 1	Der Impuls der als Start E und Start I konfigurierten Eingänge hat Auswirkung während der Öffnung. Der Impuls der als Start E und Start I konfigurierten Eingänge hat keine Auswirkung während der Öffnung.																									
IMPULSBLtca	Blockiert TCA-Impulse	0	0 1	Der Impuls der als Start E und Start I konfigurierten Eingänge hat Auswirkung während der Pause TCA. Der Impuls der als Start E und Start I Ped konfigurierten Eingänge hat keine Auswirkung während der Pause TCA.																									
IMPULSBLZU	Blockieren Impulse Schließen	0	0 1	Der Impuls der Eingänge, die als Start E und Start I konfiguriert sind, hat beim Schließen Auswirkung. Der Impuls der Eingänge, die als Start E, und Start I konfiguriert sind, hat beim Schließen keine Auswirkung.																									
INu r lecht OFFnUNg	Richtungsumkehrung Öffnung	0	0 1	Funktionsweise Standard (linke Schranke). Die Öffnungsrichtung wird gegenüber der Standardfunktionsweise umgekehrt (rechte Schranke).																									


Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
SAFE 1	Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 1. 72	4	0	Als Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			1	Als Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle.
			2	Als Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			3	Als Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
SAFE 2	Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 2. 74	6	4	Als Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			5	Als Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			6	Als Bar konfigurierter Eingang, Tasteleiste.
			7	Als Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tasteleiste.
ic 1	Konfigurierung des Steuereingangs IC 1. 61	2	8	Als Bar 8k2 konfigurierter Eingang.
			0	Als Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Open konfigurierter Eingang.
ic 2	Konfigurierung des Steuereingangs IC 2. 62	3	3	Als Close konfigurierter Eingang.
			4	nicht verfügbar
			5	Als Timer konfigurierter Eingang.
AUX 0	Konfigurierung des Ausgangs AUX 0. 20-21	6	0	Als 2. Funkkanal konfigurierter Ausgang.
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Als Befehl Zonenbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			4	Ausgang konfiguriert als Treppenbeleuchtung
			5	Ausgang konfiguriert als Alarm
AUX 3	Konfigurierung des Ausgangs AUX 3. 26-27	1	6	Ausgang konfiguriert als Blinkleuchte
			7	Ausgang konfiguriert als einrastendes Schloss
			8	Ausgang konfiguriert als Magnet-Schloss
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Ausgang, konfiguriert als Blinkleuchte und Wartung.
			11	nicht verfügbar
			12	Ausgang konfiguriert als Zustand Schranke
			13	Lichterreihe auf Stange - offen grün, in Bewegung rot blinkend, geschlossen dauerhaft rot.
FEST code	Fester Code	0	0	Der Empfänger ist für den Betrieb mit Rolling-Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden nicht akzeptiert.
			1	Der Empfänger ist für den Betrieb mit festem Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden akzeptiert.
Schutzniveaue	Einstellung des Schutzniveaus	0	0	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird nicht angefordert. B - Aktiviert die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk. Diese Modalität wird in der Nähe der Bedientafel ausgeführt und macht keinen Zugang erforderlich. - Drücken Sie nacheinander die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines bereits in der Standardmodalität mit dem Menü Funk abgespeicherten Senders. - Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) einer abzuspeichernden Fernbedienung. Der Empfänger verlässt die Programmiermodalität nach 10 Sekunden, innerhalb dieser Zeit können durch Wiederholung des vorausgehenden Punkts weitere neue Fernbedienungen eingegeben werden. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird aktiviert. Gestattet die Hinzufügung der mit der Universalprogrammiereinheit erstellten Klone sowie der programmierten Replays zum Speicher des Empfängers. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird aktiviert. Gestattet das Hinzufügen der programmierten Replay zum Speicher des Empfängers. E – Die Parameter der Karte können über das Netz U-link geändert werden.
			1	A – Das Passwort für den Zugang zum Programmiermenü wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: Die Funktionen B – C – D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			2	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. Die Funktionen D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			3	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. Die Funktion E bleibt bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			4	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. E – Die Möglichkeit der Änderung der Parameter der Karte über das Netz U-link wird deaktiviert. Die Fernbedienungen werden nur mit dem entsprechen Menü Funk abgespeichert. WICHTIG: Dieses hohe Sicherheitsniveau verhindert sowohl den Zugriff durch unerwünschte Klone, als auch gegebenenfalls vorhandene Funkstörungen.



## DEUTSCH

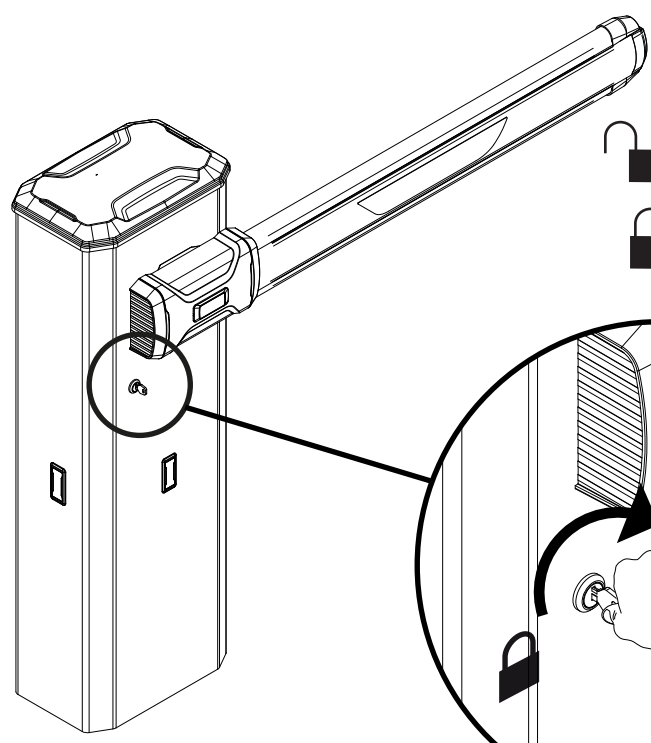
Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
SERIELLER MODUS	Serieller Modus (Identifiziert die Konfiguration der Karte bei einem BFT-Netzanschluss.)	0	0	SLAVE Standard: Die Karte empfängt und sendet Befehle/Diagnose/usw.
			1	MASTER Standard: Die Karte sendet Aktivierungsbefehle (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) und andere Karten.
			2	SLAVE entgegengesetzte Tür in lokalem Netz: Die Karte ist der Slave in einem Netz mit entgegengesetzter Tür ohne intelligentes Modul. Fig. L)
			3	MASTER entgegengesetzte Tür in lokalem Netz: Die Karte ist der Master in einem Netz mit entgegengesetzter Tür ohne intelligentes Modul. Fig. L)
ADRESSE	Adresse	0	[ ____ ]	Identifiziert die Adresse von 0 bis 119 der Karte in einer lokalen BFT-Netzverbindung. (siehe Abschnitt OPTIONALE MODULE U-LINK)
EHP11	Konfiguration des Eingangs EXPI1 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-2	1	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			7	Als Sicherheit Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			8	Als Sicherheit Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			9	Als Sicherheit Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			10	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste.
			11	Als Sicherheit Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
			12	Als Sicherheit Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Öffnung. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
			13	Als Sicherheit Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
14	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tastleiste. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.			
EHP12	Konfiguration des Eingangs EXPI2 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-3	0	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			7	Als Sicherheit Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			8	Als Sicherheit Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			9	Als Sicherheit Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
EHP01	Konfiguration des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 4-5	11	0	Als 2. Funkkanal konfigurierter Ausgang.
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Als Befehl Zonenbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			4	Ausgang konfiguriert als Treppenbeleuchtung.
EHP02	Konfiguration des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 6-7	11	5	Ausgang konfiguriert als Alarm.
			6	Ausgang konfiguriert als Blinkleuchte.
			7	Ausgang konfiguriert als einrastendes Schloss.
			8	Ausgang konfiguriert als Magnet-Schloss.
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Ausgang, konfiguriert als Blinkleuchte und Wartung.
			11	Ausgang konfiguriert als Steuerung Ampel mit Karte TLB.
			12	Ausgang konfiguriert als Zustand Schranke
AMPEL vorblINKEN	Vorblinken Ampel	0	0	Vorblinken ausgeschlossen.
			1	Rote Blinkleuchten für drei Sekunden bei Beginn des Manövers.
AMPEL FESTROT	Ampel dauerhaft rot	0	0	Rote Leuchten aus bei geschlossenem Tor.
			1	Rote Leuchten an bei geschlossenem Tor.

TABELLE "C" - MENÜ FUNK - (rAd la)

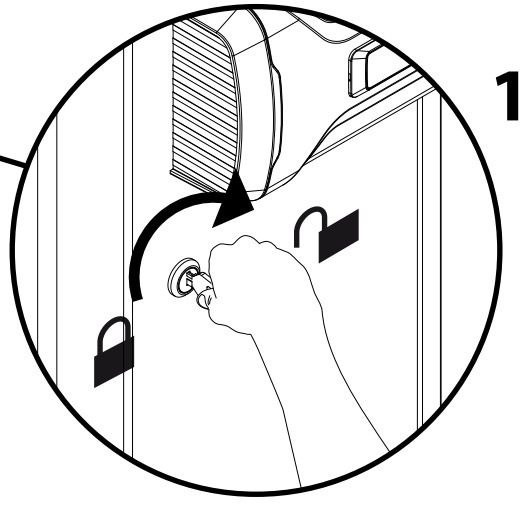
Logik	Beschreibung
ZUFUEG Start	<b>Hinzufügen Taste Start</b> Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl Start zu.
ZUFUEG 2ch	<b>Hinzufügen Taste 2ch</b> Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 2. Funkkanal zu.
LoESchen 64	<b>Liste löschen</b>  <b>ACHTUNG!</b> Entfernt alle abgespeicherten Fernbedienungen vollständig aus dem Speicher des Empfängers.
cod rH	<b>Lesung Code Empfänger</b> Zeigt den Code des Empfängers an, der für das Clonen der Fernbedienungen erforderlich ist.
Wk	<b>ON</b> = Befähigt die Fernprogrammierung der Karten über einen zuvor abgespeicherten Sender W LINK. Dieser Befähigung bleibt nach dem letzten Drücken der Fernbedienung W LINK drei Minuten aktiv. <b>OFF</b> = Programmierung W LINK deaktiviert.

0

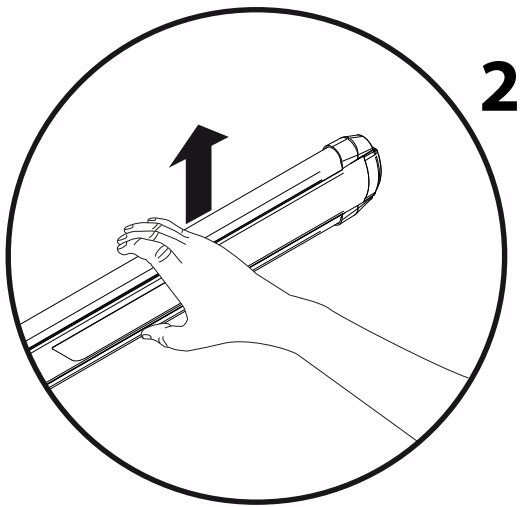
MANUALE D'USO: MANOVRA MANUALE - USER'S MANUAL: MANUAL OPERATION  
MANUEL D'UTILISATION: MANŒUVRE MANUELLE - BEDIENUNGSANLEITUNG: MANUELLES  
MANÖVER MANUAL DE USO: ACCIONAMIENTO MANUAL  
GEBRUIKSHANDLEIDING: MANUEEL MANOEUVRE



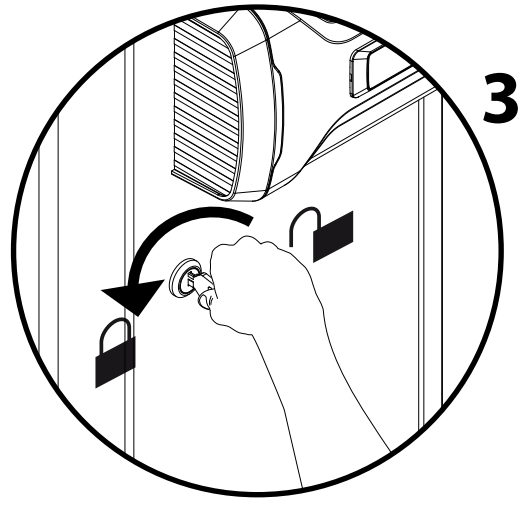
☐ MANUALE - MANUAL - MANUEL  
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL - HANDMATIG  
☐ AUTOMATICO - AUTOMATIC - AUTOMATIQUE  
AUTOMATIK - AUTOMÁTICO - AUTOMATISCH



1



2

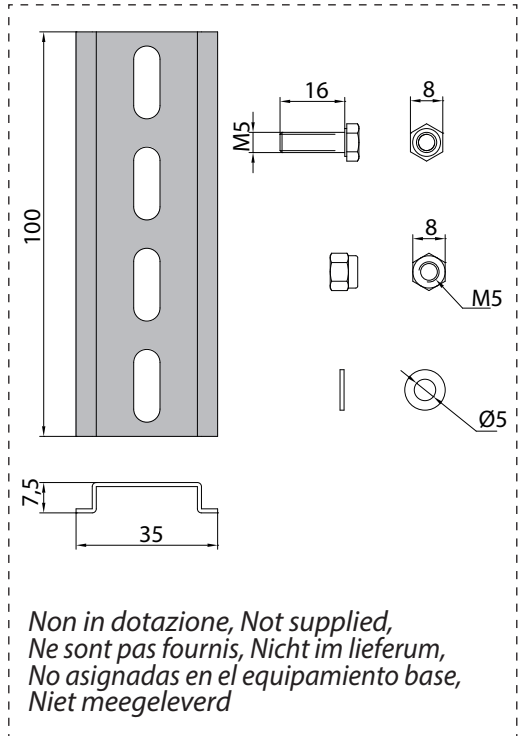
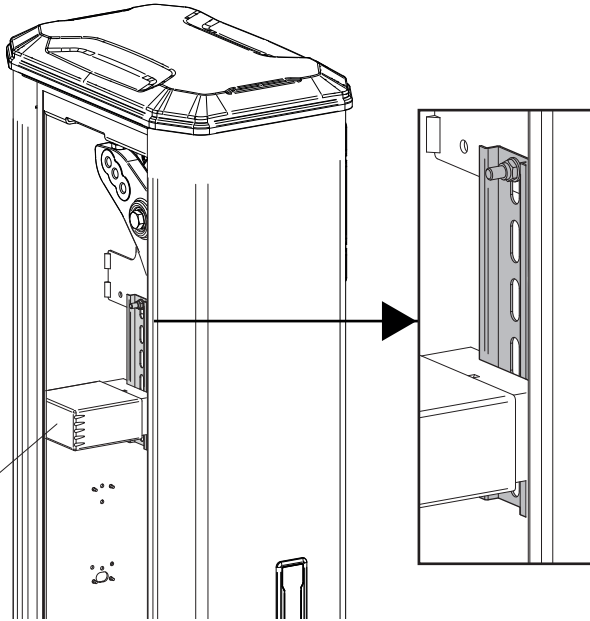


3

**P**

**ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS - ACCESSOIRES**

barriera destra  
RH barrier  
barrière droite  
rechte Schranke  
barrera derecha  
barrière rechts

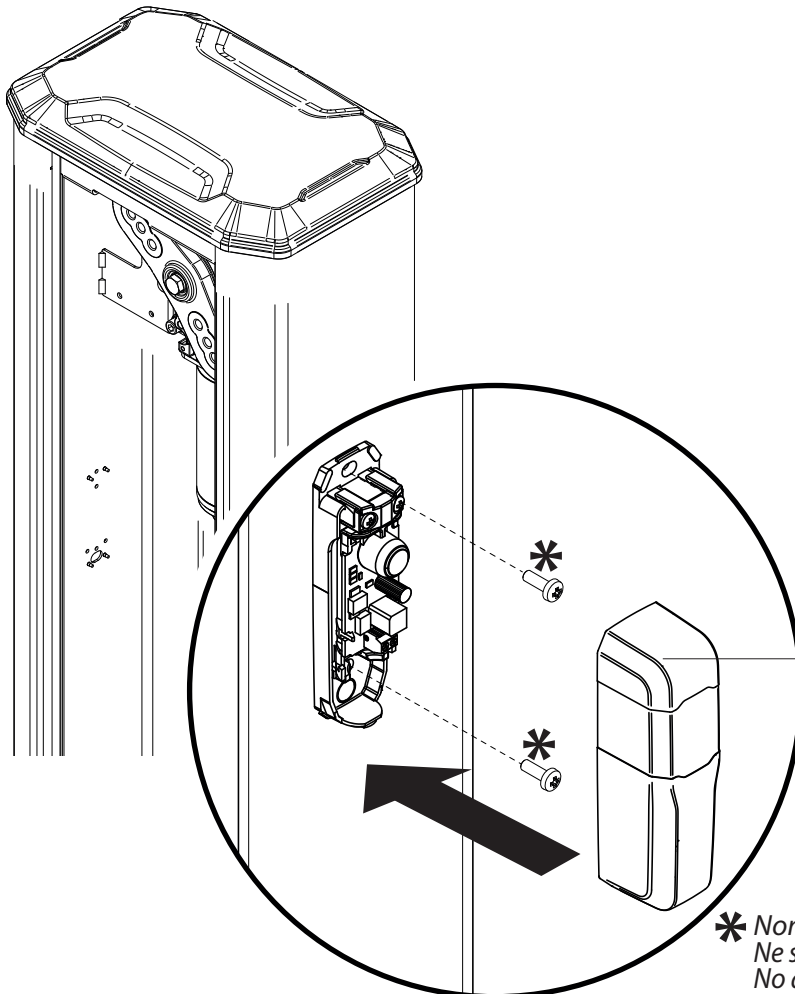


**\***

**RME**

RILEVATORE DI VEICOLI A SPIRE  
VEHICLE LOOP DETECTOR  
DETECTEUR DE VÉHICULES A BOUCLE INDUCTIVE  
INDUKTIONSSCHLEIFEN-DETEKTOR ZUR DETEKTION VON FAHRZEUGEN  
DETECTOR DE VEHÍCULOS DE LAZO INDUCTIVO  
LUSDETECTOR VOERTUIGEN

*Non in dotazione, Not supplied,  
Ne sont pas fournis, Nicht im lieferum,  
No asignadas en el equipamiento base,  
Niet meegeleverd*



**COMPACTA A20-180**

FOTOCÉLULA  
PHOTOCELL  
PHOTOCELLULE  
LICHTSCHRANKE  
FOTOCÉLULA  
FOTOCÉL

**\*** *Non in dotazione, Not supplied,  
Ne sont pas fournis, Nicht im lieferum,  
No asignadas en el equipamiento base,  
Niet meegeleverd*



[www.bft-automation.com](http://www.bft-automation.com)

**BFT Spa**

Via Lago di Vico, 44 **ITALY**  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22

**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL**  
Camí de Can Bassa, 6, 08401  
Granollers, Barcelona, Spagna

**FRANCE**

**AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS**  
50 rue jean zay  
69800 Saint-Priest, Francia

**GERMANY**

**BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH**  
Faber-Castell-Straße 29, 90522  
Oberasbach, Germania

**UNITED KINGDOM**

**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Unit C2-C3 The Embankment Business  
Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport  
Cheshire SK4 3GL United Kingdom

**BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD**  
Enterprise House Murdock Road, Dorcan,  
Swindon, England, SN3 5HY

**PORTUGAL**

**BFT PORTUGAL SA**  
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123,  
3025-248 Coimbra Portugal

**POLAND**

**BFT POLSKA SP ZOO**  
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

**IRELAND**

**BFT AUTOMATION IRELAND**  
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas  
Road, Dublin

**CROATIA**

**BFT ADRIA DOO**  
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

**CZECH REPUBLIC**

**BFT CZ SRO**  
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8,  
Czech

**TURKEY**

**BFT OTOMASYON KAPI**  
Şerifali Mahallesi, no, 34775  
Ümraniye/İstanbul, Turchia

**U.S.A.**

**BFT AMERICAS INC.**  
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton  
Beach FL 33426

**AUSTRALIA**

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY**  
29 Bentley St, Wetherill Park NSW  
2164, Australia

**EMIRATES**

**BFT MIDDLEEAST FZCO**  
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free  
Zone South Zone 2 , Dubai - United Arab

**NEW ZEALAND**

**BFT AUTOMATION NEW ZEALAND**  
224/A Bush Road, Rosedale,  
Auckland, New Zealand